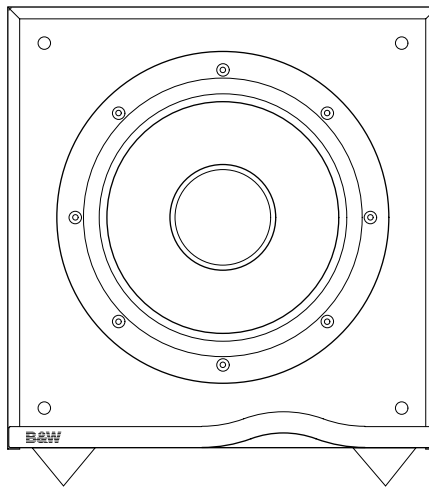


# ASW™ 500

O W N E R ' S M A N U A L



L I S T E N A N D Y O U ' L L S E E

Fig. 1

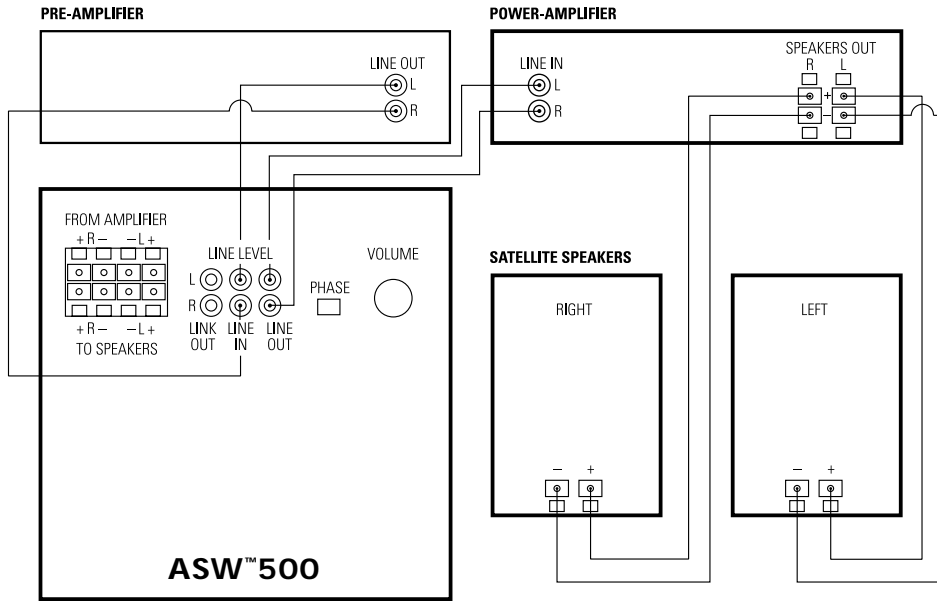


Fig. 2

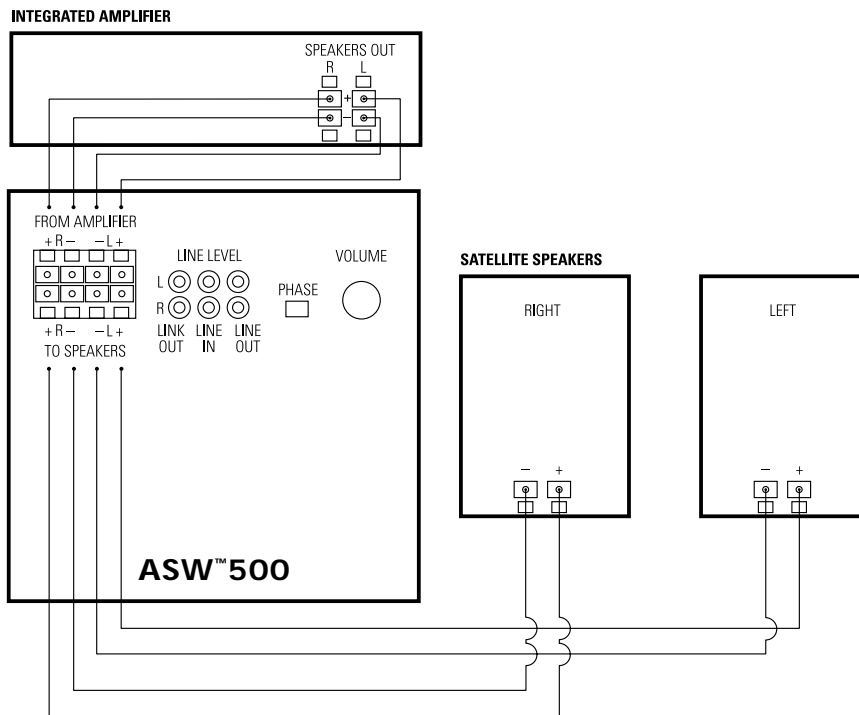


Fig. 3

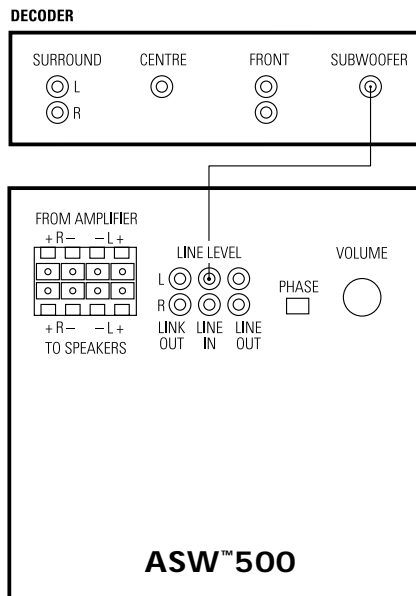
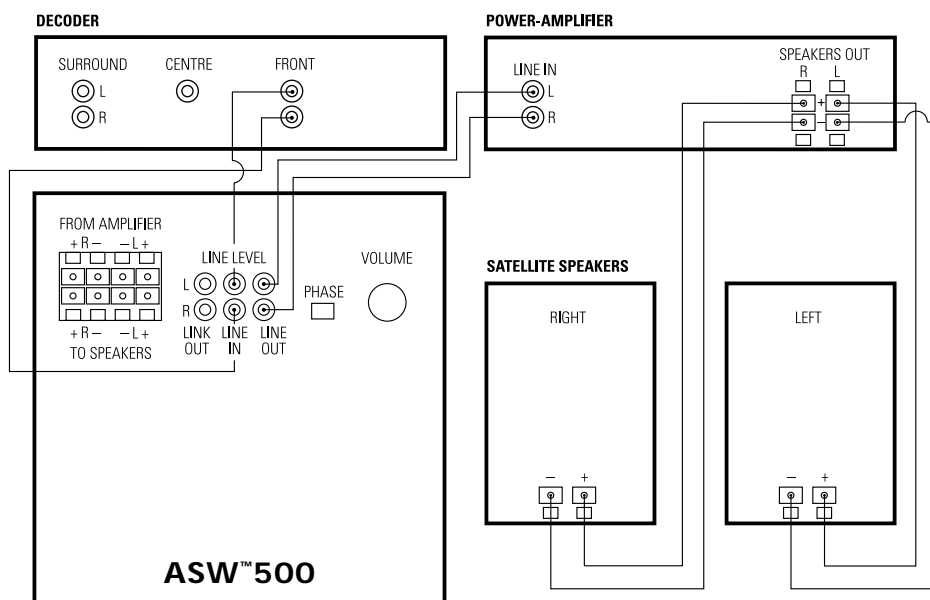


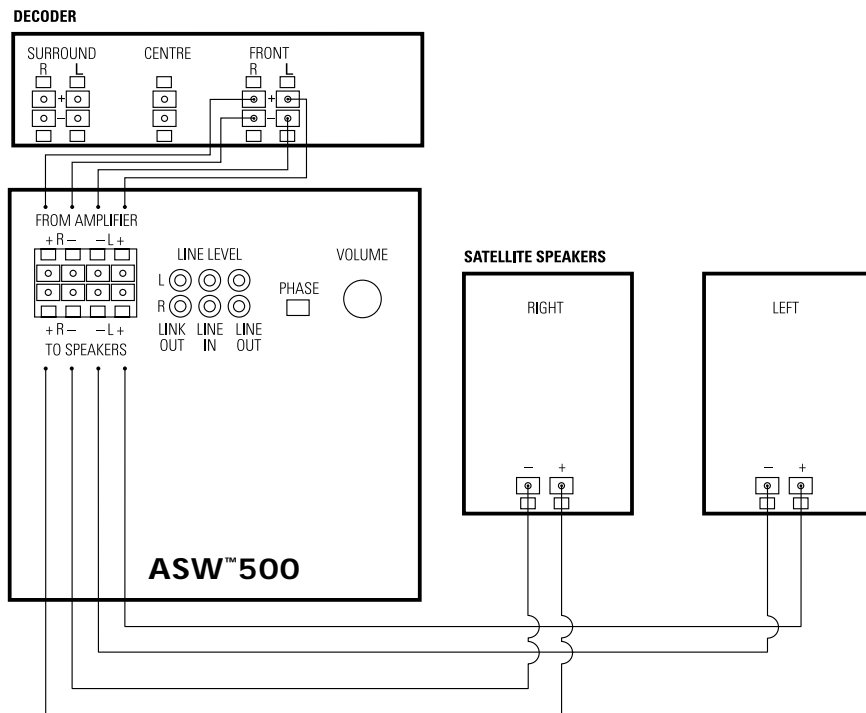
Fig. 4



**ASW™ 500 Owner's manual**

English ..... 1  
 Français ..... 3  
 Deutsch ..... 5  
 Español ..... 7  
 Português ..... 9  
 Italiano ..... 11  
 Nederlands ..... 12  
 Dansk ..... 14  
 Ελληνικά ..... 15  
 Русский ..... 17

Figure 5



## Safety Instructions



### Caution:

To reduce the risk of electric shock, do not remove the back panel. No user-serviceable parts inside. Refer servicing to qualified personnel.

### Explanation of Graphical Symbols



The lightning flash within an equilateral triangle is intended to alert you to the presence of uninsulated "dangerous voltage" within the product's enclosure that may be of sufficient magnitude to constitute an electric shock to persons.



The exclamation point within an equilateral triangle is intended to alert you to the presence of important operating and maintenance (servicing) instructions in the literature accompanying the appliance

- 1 Read Instructions – All the safety and operating instructions should be read before the appliance is operated.
- 2 Retain Instructions – The safety and operating instructions should be retained for future reference.
- 3 Heed Warnings – All warnings on the appliance and in the operating instructions should be adhered to.
- 4 Follow Instructions – All operating and use instructions should be followed.
- 5 Water and Moisture – The appliance should not be used near water – for example, near a bathtub, washbowl, kitchen sink, laundry tub, in a wet basement, or near a swimming pool and the like.
- 6 Carts and Stands – The appliance should be used only with a cart or stand that is recommended by the manufacturer.
- 7 Wall or Ceiling Mounting – The appliance should be mounted to a wall or ceiling only as recommended by the manufacturer.
- 8 Ventilation – The appliance should be situated so that its location or position does not interfere with its proper ventilation. For example, the appliance should be used with the amplifier panel vertical: it should not be situated on a bed, sofa, or similar surface that may block the ventilation of the amplifier; or placed in a inadequately ventilated built-in installation, such as a bookcase or cabinet, that may impede the flow of air to the rear-mounted amplifier panel.
- 9 Heat – The appliance should be situated away from heat sources such as radiators, heat registers, stoves, or other appliances that produce heat.
- 10 Power Sources – The appliance should be connected to a power supply only of the type described in the operating instructions or as marked on the appliance. Models for use with 100-120V power supplies are fitted with a polarised plug which should be used only with an approved polarised receptacle. To prevent electric shock, match wide blade of plug to wide slot and fully insert to prevent blade exposure.
- 11 Grounding or Polarisation – The appliance should not be grounded. When using an extension power-supply cord or a power-supply cord other than that supplied with the appliance, it should be 2-core, fitted with the appropriate moulded-on plugs and carry safety approval appropriate to the country of use.
- 12 Power Cord Protection – Power-supply cords should be routed so that they are not likely to be walked on or pinched by items placed on or against them, paying particular attention to cords at plugs, convenience receptacles and the point where they exit from the appliance.
- 13 Cleaning – The appliance should be cleaned only as recommended by the manufacturer.
- 14 Non-use Periods – The power cord of the appliance should be unplugged from the outlet when left unused for a long period of time.
- 15 Object and Liquid Entry – Care should be taken so that objects do not fall and liquids are not spilled into the enclosure through openings.
- 16 Damage Requiring Service – The appliance should be serviced by qualified personnel when:
  - a The power-supply cord or the plug has been damaged; or
  - b Objects have fallen, or liquid has been spilled into the appliance; or
  - c The appliance has been exposed to rain; or
  - d The appliance does not appear to operate normally, or exhibits a marked change in performance; or
  - e The appliance has been dropped, or the enclosure damaged.
- 17 Servicing – The user should not attempt to service the appliance beyond that described in the operating instructions. All other servicing should be referred to qualified service personnel.

## Warnings:

To prevent fire or shock hazard, do not expose this equipment to rain or moisture.

Observe all warnings on the equipment itself. To avoid electrical shock, do not open the enclosure or remove the amplifier from the rear panel. There are no user-serviceable parts inside. Refer all service questions to an authorised B&W dealer.

To prevent electric shock, do not use this (polarised) power plug with an extension cord receptacle or other outlet unless the blades can be fully inserted to prevent blade exposure.

Ensure that the voltage indicated on the amplifier panel matches that of the power supply.

The mains fuseholder is located on the back panel of the amplifier module. Replacement fuse must be of the same type and rating as supplied.

The equipment should not be earthed (grounded).

### Important for UK only:

The wires in this mains lead are coloured in accordance with the following code:

blue: neutral  
brown: live

As the colours of the wires in the mains lead of this apparatus may not correspond with the coloured markings identifying the terminals in your plug, proceed as follows:

The terminal in the plug which is marked with the letter E, or by the earth symbol, or coloured green or green and yellow must be left unconnected.

The wire which is coloured blue must be connected to the terminal which is marked with the letter N or coloured black.

The wire which is coloured brown must be connected to the terminal which is marked with the letter L or coloured red.

Do not walk the unit on its conical feet as this may impair the fixing to the cabinet and cause damage.

## Introduction

Thank you for purchasing the B&W ASW™500 Active Subwoofer.

Since its foundation in 1966, the continuing philosophy of B&W has been the quest for perfect sound reproduction. Inspired by the company's founder, the late John Bowers, this quest has entailed not only high investment in audio technology and innovation but also an abiding appreciation of music and the demands of film sound to ensure that the technology is put to maximum effect.

The ASW™500 has been designed for Home Theatre installations and to augment the bass performance of 'full range' speakers in stereo audio use. Adding the subwoofer to your system not only extends the bass to lower frequencies, it improves the midrange clarity by reducing the low-frequency demands on your existing speakers.

The subwoofer is magnetically shielded for use close to a television screen.

Please read through this manual fully before using the subwoofer. All sound installations require some planning and experimentation if you are to get the best out of the products used and this manual will guide you in this process.

As the subwoofer is connected to the electricity power supply, it is important that you familiarise yourself with the safety instructions and heed all warnings.

Keep this manual in a safe place for future reference.

B&W loudspeakers are distributed to over 50 countries world-wide and we maintain an international network of carefully chosen and dedicated distributors. If you have a problem which your dealer cannot resolve, our distributors will be more than willing to assist you.

## Unpacking

To avoid damage to the cabinet (and to minimise strain to yourself) when unpacking, we suggest that you adopt the following procedure:

- Remove any staples from the open flaps of the carton.
- Fold the open flaps right back and invert the carton and contents.
- Lift the carton away from the product.
- Remove the upper layer inner packing to reveal the base of the cabinet.
- Open the polythene bag and turn the cabinet right way up.

We recommend that you retain the packaging for future use.

## Positioning the ASW™500

Because the ASW™500 produces only very low notes, positioning is easier than for full-range speakers. Best results are obtained if the ASW™500 is placed between the front speakers. If you use two ASW™500s then it is best to put one near each front speaker.

The ASW™500 is supplied with conical feet that raise the base of the cabinet clear of the floor to allow the down facing port to operate correctly. Do not reduce this clearance or bass performance will be degraded.

If the ASW™500 is to be used in a confined space (e.g. in custom furniture), the space must be ventilated to allow sufficient air to circulate and cool the unit. Depending on the volume of the enclosed space, it may be necessary to provide ventilation into the room. Ask your dealer for advice.

## Electrical connections

Disconnect all sound system equipment from the power supply until the signal connections have been made and checked. This avoids the risk of damage whilst connections are made or broken.

The ASW™500 accepts inputs and outputs at either line level (RCA Phono sockets) or at speaker level.

However, you must not use a mixture of line level and speaker level connections in the same installation.

## Stereo Audio (Using Line Level Connections)

(figure 1)

This is the preferred method, and is suitable for use when you have a separate pre-amplifier and power amplifier or an external link between the pre- and power amplifier sections in an integrated amplifier.

Connect the pre-amplifier left and right line level output socket(s) to the left and right LINE IN socket(s) of the ASW™500 and the same channel LINE OUT socket(s) of the ASW™500 to the line level input socket(s) of the power amplifier (figure 1).

In both cases, the satellite speakers are connected to the power amplifier output in the normal way. However, the signal fed to them now has the deep bass removed.

## Stereo Audio (Using Speaker Level Connections)

(figure 2)

Use this method when you have an integrated amplifier with no access to a line level signal.

Connect the speaker level outputs of the power amplifier to the relevant channel INPUT FROM AMPLIFIER spring terminals of the ASW™500, taking care to connect positive to positive and negative to negative (figure 2). Connect the satellite speakers to the relevant channel OUTPUT TO SPEAKERS terminals of the ASW™500.

With this method of connection, the ASW™500 drive unit is still powered by its own internal amplifier and the signal fed to the satellite speakers has the deep bass removed.

## Home Theatre (figures 3, 4 & 5)

If your decoder has a separate subwoofer output, connect it to one channel only (left or right) LINE IN socket (for line level) or FROM AMPLIFIER terminals (for speaker level) of the ASW™500 and feed the left and right front speakers directly from the decoder in the normal way (not via the ASW™500), using a separate power amplifier if necessary (figure 3).

If your decoder has no dedicated subwoofer output, connect the ASW™500 to the left and right front outputs of the decoder and your left and right front speakers via the ASW™500, using either the LINE IN/LINE OUT sockets with separate power amplifiers (figure 4) or the FROM AMPLIFIER/OUTPUT TO SPEAKERS terminals (figure 5) in the same manner as described above for stereo amplifiers.

## Using more than one ASW™500

Any number of ASW™500 units can be daisy chained together in either two-channel mono or single-channel mode. Using two or more units in a single installation can improve performance in the following ways:

- Cope with larger spaces.
- Enable greater maximum sound output – often useful for effectively reproducing special effects in Home Theatre applications.

If using line level connections, connect up the first ASW™500 as described above and then connect its LINK OUT socket(s) to the corresponding LINE IN socket(s) of the second ASW™500. Continue this process as required for more units.

If using speaker level connections, connect the first ASW™500 as described above and connect the FROM AMPLIFIER terminals of the second ASW™500 to either the corresponding power amplifier output terminals or the corresponding FROM AMPLIFIER terminals on the first ASW™500, whichever is more convenient.

## Double Check the Connections

Before auditioning the sound quality of your new installation and fine tuning it, double check the connections.

- The phasing is correct – There should be no positive to negative connections (this applies to speaker level interconnects). If something is out of phase you may get a fuzzy sound with an imprecise and floating image, a lack of bass or a combination of the two.
- There are no left to right mix-ups – This can result, for example, in the orchestra being the wrong way round or, more disastrously, sounds on your home theatre going in the opposite direction to the action on the screen.

- Connect the power cord to the power outlet – we recommend that you switch the ASW™500 on before any power amplifiers receiving signals from it. Similarly switch off the ASW™500 last.

### Fine Tuning the System

Set the system up in the preferred position and play some music with a continuous bass content. Listen with the phase switch in both positions. The correct one is that which gives the fullest bass. When using more than one ASW™500, ensure that each one has its phase switch set the same way.

If at any time you make changes to the amplification of the system such that you change from speaker to line level connections, it is worth checking the phase setting again.

Set the loudness of the ASW™500 relative to the satellite systems to your liking. Use a wide variety of programme material to get an average setting. One that sounds impressive on one piece may sound overpowering on another.

If you get problems with uneven bass it is worth experimenting with the placement of the ASW™500. What may seem like small changes in position – 15cm (6in) or so – can have a profound effect on the sound.

If you alter the position of the ASW™500 appreciably, you should check the level setting on the subwoofer amplifier, but only after re-setting the phase correctly.

### Taking Care of your ASW™500

The cabinet normally only requires dusting. If you wish to use an aerosol cleaner, remove the grille first by gently pulling it away from the cabinet. Spray onto the cleaning cloth, not directly onto the cabinet. The grille fabric may be cleaned with a normal clothes brush after removing the grille from the cabinet.

Avoid touching the drive unit, as damage may result.

Do not use the ASW™500 as a table. When in use, objects left on top of the ASW™500 are liable to rattle.

In particular, avoid the risk of liquids being spilled (e.g. from drinks or vases of flowers).

If the system will be out of use for a long period, disconnect the ASW™500 from the power supply.

## FRANÇAIS

### Avertissements :

Pour éviter tout risque d'incendie ou d'électrocution, n'exposez jamais cet appareil à la pluie ou même à l'humidité.

Observez tout signe anormal pouvant provenir du subwoofer lui-même, n'ouvrez jamais l'enceinte et ne sortez pas l'amplificateur de son logement; vous n'y trouverez aucun réglage utile. En cas de problème renseignez-vous, préalablement à toute intervention, auprès d'un véritable revendeur spécialiste de la marque B&W.

Pensez que vous risquez l'électrocution si vous n'enfoncez pas complètement les pôles de la prise d'alimentation, surtout lorsque vous employez un prolongateur ou un raccord électrique.

Assurez-vous que la tension indiquée sur l'appareil correspond bien à celle de votre réseau électrique.

Les fusibles d'alimentation se trouvent sur le panneau du module d'amplification. En cas de remplacement, n'utilisez jamais de fusibles d'un type différent ; vérifiez que les valeurs indiquées sur les nouveaux fusibles sont parfaitement identiques à celles qui figurent sur les modèles d'origine.

Cet appareil ne doit pas être raccordé à la terre.

### Introduction

Nous vous remercions d'avoir choisi le Subwoofer actif B&W ASW™500.

Depuis la création de notre entreprise en 1966, la base invariable de notre philosophie a toujours été la recherche de la perfection absolue. Inspirée par son fondateur, le regretté John Bowers, cette extraordinaire aventure qu'est la quête de l'absolu, n'a pas seulement débouché sur de très lourds investissements consacrés à la recherche et à l'innovation, mais aussi sur une profonde connaissance de la musique et des spécificités du son cinématographique. Cette connaissance nous permet de nous assurer que la technologie sera toujours utilisée au service du meilleur résultat possible et non à la technique pour la technique.

L'ASW™500 n'a pas seulement été étudié pour les installations de Home Cinéma, il conviendra naturellement à la reproduction de haute qualité des très basses fréquences de toute chaîne sonore. Ce subwoofer apporte, en plus d'une extension spectaculaire de la réponse vers l'extrême-grave, une amélioration non négligeable de la clarté

de reproduction du médium, grâce à la réduction du travail demandé aux enceintes principales.

L'ASW™500 est blindé magnétiquement. Vous pouvez donc l'utiliser à proximité de votre téléviseur.

Veillez lire attentivement et totalement cette notice avant d'utiliser votre subwoofer. Toute installation sonore requiert un minimum d'attention et d'expérimentation quand on souhaite en tirer le meilleur parti ; ce manuel vous guidera dans cette voie.

Avant de raccorder le subwoofer au réseau électrique, il est important que vous ayez pris connaissance des consignes de sécurité pour que vous puissiez tenir compte de tout signe anormal ou alarmant.

Rangez ce guide de telle façon que vous puissiez le retrouver facilement pour de futures consultations.

La distribution de B&W est assurée dans plus de 50 pays à travers le monde. Nous entretenons un réseau d'importateurs sélectionnés avec la plus grande attention. Quelque soit le problème qu'un revendeur ne saurait régler, n'hésitez jamais à contacter votre agent national afin qu'il puisse vous assister.

### Déballage

Pour éviter d'endommager le caisson (et réduire vos propres efforts), nous vous recommandons de procéder de la manière suivante :

- Otez toutes les agrafes après ouverture des volets du carton externe.
- Ouvrez les volets, puis retournez complètement le carton et son contenu.
- Levez le carton pour dégager son contenu.
- Enlevez la base de protection, pour accéder au solcle du caisson de grave.
- Ouvrez le sac en plastique, puis retournez le caisson de grave.

Nous vous recommandons de conserver l'emballage pour tout transport ultérieur du caisson de grave.

### Position du caisson de grave

Parce que le ASW™500 ne reproduit que les notes les plus graves, son positionnement présente beaucoup moins de contraintes que celui des enceintes traditionnelles. Le meilleur résultat sera obtenu en le plaçant entre les deux enceintes frontales. Si vous utilisez deux caissons ASW™500, le plus simple est d'en placer un auprès de chaque enceinte.

L'ASW™500 est livré avec des pieds coniques qui permettent de surélever la base du caisson et donc au système d'éviter de fonctionner correctement. Il est impératif de ne pas réduire l'espace ainsi créé avec le sol, sous peine de dégrader les résultats de manière plus ou moins importante.

Si le caisson ASW™500 doit être utilisé dans un espace confiné (par exemple intégré sous ou dans un meuble), cet espace doit être ventilé pour permettre une circulation d'air suffisante, destinée à bien refroidir l'appareil. En cas de doute, n'hésitez pas à demander conseil à votre revendeur agréé.

## Branchements électriques

Débranchez tous les appareils de l'alimentation secteur tant que tous les branchements du système n'ont pas été effectués et vérifiés. Ceci évite tout risque de dommage à un ou plusieurs appareils, en cas de mauvaise connexion.

L'ASW™500 accepte les entrées et sorties soit au niveau Ligne (prises Cinch RCA), soit au niveau enceintes acoustiques (prises haut-parleurs).

Toutefois, vous ne devez pas mélanger des branchements niveau Ligne et niveau enceintes acoustiques dans la même installation.

## Utilisation audio stéréo (niveau ligne)

(Figure 1)

C'est la méthode la plus recommandable, utilisable lorsque vous possédez un préamplificateur et un amplificateur de puissance séparés, ou bien lorsque l'amplificateur intégré possède des prises entrée-sorties pour ces deux sections.

Reliez les prises de sortie Ligne gauche et droite du préamplificateur aux entrées gauche et droite LINE IN du ASW™500, puis, en respectant toujours les deux canaux gauche et droit, les sorties LINE OUT du ASW™500 aux entrées Ligne de l'amplificateur de puissance (figure 1).

Les enceintes satellites (médium-aigu) seront branchées sur les sorties haut-parleurs de l'amplificateur, de manière traditionnelle (aucun changement). Cependant, le signal qui leur est désormais envoyé ne comporte volontairement plus les fréquences audibles les plus graves qui seront reproduites séparément par le ASW™500.

## Utilisation audio stéréo (niveau enceintes acoustiques)

(Figure 2)

Utilisez cette méthode lorsque vous possédez un amplificateur intégré ne permettant pas l'accès à la sortie de la section préamplificatrice et à l'entrée de la section amplificatrice de puissance.

Brancher les sorties haut-parleurs de l'amplificateur sur les bornes à ressort repérées INPUT FROM AMPLIFIER du caisson ASW™500, en prenant soin de bien respecter les prises positives (+) et négatives (-) (figure 2). Branchez les enceintes satellites médium-aigu sur les prises repérées OUTPUT TO SPEAKERS du caisson ASW™500.

Avec ce type de branchement, le caisson de grave est toujours alimenté par son propre amplificateur de puissance intégré, tandis que le signal envoyé aux enceintes satellites est débarrassé des fréquences les plus graves.

## Utilisation Home Theater

(Figures 3, 4 & 5)

Si votre décodeur possède une sortie spécifique pour caisson de grave (généralement réperée SUB ou SUBWOOFER), branchez la sur une seule prise (gauche ou droite) LINE IN (niveau Ligne) ou FROM AMPLIFIER (niveau enceintes acoustiques) du caisson ASW™500, et branchez les enceintes avant normalement, à partir du décodeur (sans passer par le caisson ASW™500), en utilisant un amplificateur de puissance séparé si nécessaire (figure 3).

Si votre décodeur ne possède pas de sortie spécifique pour caisson de grave, branchez le ASW™500 sur les sorties gauche et droite du décodeur et vos enceintes avant gauche et droite via le caisson de grave ASW™500, en utilisant soit les prises LINE IN/LINE OUT avec des amplificateurs de puissance séparés (figure 4), soit les prises FROM AMPLIFIER/OUTPUT TO SPEAKERS (figure 5), de la même manière que décrit précédemment avec un amplificateur stéréo.

## Utilisation de plusieurs caissons de grave ASW™500

Un nombre non limitatif de caissons de grave ASW™500 peut être utilisé, en reliant en chaîne ceux-ci dans une configuration mono double canaux ou simple canal. L'utilisation de deux ou plus caissons de grave dans la même installation peut améliorer les performances dans les cas suivants :

- Utilisation dans des espaces ou volumes très grands.
- Nécessité d'un niveau sonore maximum très important – comme c'est souvent le cas en Home Theater, pour reproduire les effets spéciaux des films modernes.

Si vous utilisez les prises Ligne (niveau Ligne) pour les branchements, branchez le premier caisson ASW™500 comme indiqué précédemment, puis reliez sa (ses) prise(s) LINK OUT à (aux) entrée(s) LINE IN du second caisson, et ainsi de suite de manière identique pour d'autres caissons de grave ASW™500.

Si vous utilisez les prises enceintes acoustiques, branchez le premier caisson ASW™500 comme indiqué précédemment, puis reliez les prises FROM AMPLIFIER du second caisson aux prises correspondantes FROM AMPLIFIER ou aux sorties de l'amplificateur de puissance, suivant ce qui est le plus pratique.

## Vérifiez deux fois les branchements

Avant d'écouter les résultats, et d'optimiser les résultats, vérifiez deux fois tous les branchements.

- La phase est-elle respectée ? Il ne doit pas y avoir de liaison reliant une borne positive à une borne négative (ceci s'applique à l'utilisation des prises niveau enceintes

acoustiques uniquement). Si c'est le cas, l'image stéréo sera flottante et imprécise, avec un manque de grave.

- Les canaux gauche et droit sont-ils bien séparés partout ? Dans le cas contraire, il n'y aura plus d'image stéréo, ou l'image sonore sera complètement inversée, ce qui est immédiatement perceptible en Home Theater (mouvements sur l'image "inversés").
- Branchez maintenant le cordon d'alimentation dans la prise murale. Nous vous recommandons de le mettre sous tension avant les autres amplificateurs de puissance. Inversement, éteignez le caisson toujours le dernier.

## Optimisation des réglages

Réglez le système au niveau désiré, puis écoutez de la musique présentant un contenu de grave permanent. Écoutez avec le commutateur de phase dans ses deux positions. La position correcte est celle qui donne le plus de grave. Lorsque vous utilisez plusieurs caissons ASW™500, assurez-vous que tous les commutateurs de phase se trouvent bien dans la même position.

Si vous changez l'amplification du système, ou que vous passez d'un branchement sur les prises niveau enceintes acoustiques aux prises niveau Ligne, vous devrez réeffectuer cet essai de réglage du commutateur de phase.

Réglez maintenant le niveau relatif du caisson de grave par rapport aux enceintes acoustiques. Écoutez plusieurs types de musique pour trouver la meilleure position moyenne. Un son très impressionnant sur un morceau de musique peut en effet s'avérer trop prononcé sur un autre morceau.

Si vous touvez toujours qu'il y a trop de basses, ou d'une qualité médiocre, c'est la position du caisson de grave ASW™500 qui doit être modifiée. De petits déplacements -environ une quinzaine de centimètres- peuvent suffire à modifier profondément les résultats.

Si vous modifiez la position du caisson de manière importante, vous devrez refaire le réglage de son niveau par rapport à celui des enceintes, mais seulement après avoir aussi revérifié le commutateur de phase.

## Entretien de votre caisson ASW™500

Normalement, un simple dépoussiérage régulier suffit. Si vous désirez utiliser un produit en aérosol, ôtez tout d'abord le panneau frontal en le tirant doucement vers vous. Pulvériser le produit sur un chiffon, jamais directement sur le caisson de grave ! Le panneau frontal peut être dépoussiéré avec une brosse à habit traditionnelle, après l'avoir ôtée du caisson de grave.

Ne pas toucher le haut-parleur, sous peine de détérioration de celui-ci.



Ne pas utiliser le caisson de grave ASW™500 comme une table. Des objets posés dessus pourront également tomber suite aux vibrations normales.

Évitez en particulier les liquides (verres, vases, etc.) !

Lorsque le système n'est pas utilisé pendant une longue période, débranchez-le du secteur.

## DEUTSCH

### Achtung:

Um die Gefahr eines Brandes oder elektrischen Schlages auszuschließen, darf das Gerät weder Nässe noch Feuchtigkeit ausgesetzt werden.

Beachten Sie alle Warnhinweise auf dem Gerät. Öffnen Sie niemals das Gehäuse und bauen Sie niemals den Verstärker an der Rückseite aus. Im Innern befinden sich keine vom Bediener zu wartenden Teile. Der Service ist ausschließlich von einem autorisierten B&W-Fachhändler durchzuführen.

Um einem elektrischen Schlag vorzubeugen, ist beim Anschließen des Gerätes ans Netz unbedingt sicherzustellen, daß die Pole des Netzsteckers exakt in die Buchsen der jeweiligen Steckdose passen.

Stellen Sie sicher, daß die auf dem Verstärker angegebene Spannung der Netzspannung entspricht.

Die Netzsicherung befindet sich an der Rückseite des Verstärkermoduls. Beim Austausch dürfen nur Sicherungen desselben Typs mit denselben Nennwerten verwendet werden.

Das Gerät ist schutzisoliert und muß daher nicht geerdet werden.

### Einleitung

Vielen Dank für Ihr Vertrauen in die Marke B&W.

Seit der Gründung 1966 war B&Ws oberstes Anliegen die perfekte Klangwiedergabe. Inspiriert durch den Firmengründer, den verstorbenen John Bowers, wird diesem Streben nicht nur durch hohe Investitionen in die Audio-Technologie und stetige Innovationen Rechnung getragen, sondern auch durch die Liebe zur Musik, um sicherzustellen, daß die Technologie auch in neuen Anwendungsbereichen wie HiFi-Cinema optimal eingesetzt wird.

Der ASW™500 ist für HiFi-Cinema-Anwendungen geeignet. In Stereo-Audio-Anwendungen besteht seine Aufgabe darin, die Tieftonleistung von „Full-Range“-Lautsprechern, d.h. Lautsprechern, die das komplette Klangspektrum abdecken, zu steigern. Die Verwendung dieses Subwoofers erweitert nicht nur den Baß im Tiefbereich, sondern verbessert auch die Transparenz im Mitteltonbereich durch Entlastung der anderen Lautsprecher im Tiefbereich.

Der Subwoofer ist magnetisch abgeschirmt und kann daher in der Nähe von Fernsehgeräten eingesetzt werden.

Bitte lesen Sie sich diese Bedienungsanleitung vor Inbetriebnahme des Subwoofers aufmerksam durch. Das Aufstellen von Beschallungsanlagen verlangt einige Planung und Experimentierfreudigkeit, wenn Sie das bestmögliche Ergebnis erzielen möchten. Diese Bedienungsanleitung wird Ihnen dabei helfen.

Bevor Sie den Subwoofer an das Netz anschließen, sollten Sie mit den Sicherheitshinweisen vertraut sein. Beachten Sie alle Warnhinweise.

Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung sorgfältig auf.

B&W liefert in über 50 Länder und verfügt weltweit über ein weitverzweigtes Netz erfahrener Distributoren, die Ihnen weiterhelfen, auch wenn der Händler Ihr Problem nicht lösen kann.

### Auspacken

Um einer Beschädigung des Gehäuses beim Auspacken vorzubeugen (und Ihren Zeitaufwand auf ein Minimum zu reduzieren), sollten Sie wie folgt vorgehen:

- Entfernen Sie alle Klammern von den geöffneten Kartonlaschen.
- Klappen Sie die Kartonlaschen nach hinten und drehen Sie Karton samt Inhalt um.
- Ziehen Sie den Karton vom Inhalt ab.
- Entfernen Sie die obere Schicht der Innenverpackung, so daß die Geräteunterseite sichtbar wird.
- Öffnen Sie die Polyethylenbeutel und drehen Sie die Gehäuseoberseite nach oben.

Wir empfehlen, die Verpackung für einen eventuellen späteren Transport aufzubewahren.

### Aufstellen des ASW™500

Da der ASW™500 nur sehr tiefe Töne produziert, ist das Aufstellen einfacher als bei „Full-Range“-Lautsprechern. Um das bestmögliche Ergebnis zu erzielen, sollte der ASW™500 zwischen die Frontlautsprecher gestellt werden. Bei Verwendung von zwei ASW™500 ist es am besten, wenn jeweils ein Subwoofer neben einem Frontlautsprecher platziert wird.

Um einen deutlichen Abstand zwischen Gehäuseunterseite und dem Boden zu gewährleisten, wird der ASW™500 mit konischen Füßen geliefert. Auf diese Weise wird ein ordnungsgemäßes Funktionieren der unten befindlichen Baßreflexöffnung sichergestellt. Verringern Sie diesen Abstand nicht, da dies zu einer Verschlechterung der Baßleistung führt.

Wird der ASW™500 auf begrenztem Raum eingesetzt (z.B. in speziellem Mobiliar), ist eine ausreichende Luftzirkulation und Kühlung der Einheit notwendig. Abhängig von der Größe des geschlossenen Raumes kann es deshalb erforderlich werden, für eine ausreichende Luftzufuhr zu sorgen. Lassen Sie sich von Ihrem autorisierten Fachhändler beraten.

### Elektrische Anschlüsse

Schließen Sie zunächst die Kabel an das Gerät an und überprüfen Sie deren Polarität. Erst danach sollte die Anlage mit dem Stromnetz verbunden werden, um so Beschädigungen während des Anschließens vorzubeugen.

Der ASW™500 verfügt sowohl über Ein- und Ausgänge für Line-Level- (Phono-Cinch-Buchsen) als auch für Speaker-Level-Signale.

Jedoch ist hierbei zu beachten, daß Line-Level- und Speaker-Level-Anschlüsse gleichzeitig an einem Gerät nicht möglich sind.

### **Stereo Audio (unter Nutzung der Line-Level-Anschlüsse)**

(Abbildung 1)

Diese Anschlußmöglichkeit wird am häufigsten genutzt. Sie benötigen hierfür einen separaten Vor- und Endverstärker bzw. eine externe Verbindung zwischen dem Vor- und Endverstärker-Bereich in einem Vollverstärker.

Verbinden Sie die linke(n) und rechte(n) Line-Level-Ausgangsbuchse(n) mit der (den) linken und rechten LINE-IN-Buchse(n) des ASW™500 und die LINE-OUT-Buchse(n) des ASW™500 desselben Kanals mit der (den) Line-Level-Eingangsbuchse(n) der Endstufe (Abbildung 1).

In beiden Fällen werden die Satellitenlautsprecher wie gewohnt mit dem Endstufenausgang verbunden, wobei das an sie gesendete Signal keine Tieftonanteile mehr enthält.

### **Stereo Audio (unter Nutzung der Speaker-Level-Anschlüsse)**

(Abbildung 2)

Wählen Sie diese Anschlußmöglichkeit, wenn Ihr Vollverstärker keine Line-Level-Signale verarbeiten kann.

Verbinden Sie die Speaker-Level-Ausgänge der Endstufe mit dem entsprechenden Kanal der mit „FROM AMPLIFIER“ gekennzeichneten Eingänge des ASW™500. Achten Sie darauf, daß die positiven Anschlußklemmen mit den positiven Anschlüssen und die negativen Anschlußklemmen mit den negativen verbunden werden (Abbildung 2). Schließen Sie die Satellitenlautsprecher an den entsprechenden Kanal der mit „TO SPEAKERS“ gekennzeichneten Ausgänge des ASW™500 an.

Bei dieser Anschlußweise wird der ASW™500 von seinem eingebauten Verstärker angetrieben, während das an die Satellitenlautsprecher abgegebene Signal keine Tieftonanteile mehr enthält.

### **HiFi-Cinema** (Abbildungen 3, 4 & 5)

Verfügt Ihr Decoder über einen separaten Subwoofer-Ausgang, schließen Sie ihn nur an einen Kanal (linken oder rechten) der LINE-IN-Buchsen (für Line Level) bzw. an die mit „FROM AMPLIFIER“ gekennzeichneten Eingänge (für Speaker Level) des ASW™500 an und verwenden, falls erforderlich, eine separate Endstufe, um die linken und rechten Frontlautsprecher wie gewohnt direkt über den Decoder (nicht über den ASW™500) anzutreiben (Abbildung 3).

Besitzt Ihr Decoder keinen ausgesprochenen

Subwoofer-Ausgang, verbinden Sie die linken und rechten Frontausgänge des Decoders und linken und rechten Frontlautsprecher über den ASW™500. Nutzen Sie dazu entweder die LINE-IN/LINE-OUT-Buchsen mit separaten Endstufen (Abbildung 4) oder die mit „FROM AMPLIFIER/TO SPEAKERS“ gekennzeichneten Anschlußklemmen (Abbildung 5) auf dieselbe Weise wie oben für Stereo-Verstärker beschrieben.

### **Verwendung von mehr als einem ASW™500**

ASW™500-Subwoofer können in beliebiger Anzahl miteinander verbunden werden, d.h. Subwoofer 2 mit Subwoofer 1, Subwoofer 3 mit Subwoofer 2 usw., und dabei entweder im Zweikanal-Mono- bzw. im Einkanal-Modus betrieben werden. Die Verwendung von zwei oder mehr Einheiten in einem einzigen System kann die Leistungsfähigkeit verbessern und gewährleistet

- eine optimale Beschallungsmöglichkeit größerer Räume,
- eine höhere maximale Klangleistung – oftmals sinnvoll bei der wirkungsvollen Reproduktion von Spezialeffekten in HiFi-Cinema-Anwendungen.

Bei Line-Level-Anschlüssen schließen Sie den ersten ASW™500 wie oben beschrieben an und verbinden anschließend seine LINK-OUT-Buchse(n) mit der (den) entsprechenden LINE-IN-Buchse(n) des zweiten ASW™500. Fahren Sie entsprechend beim Anschluß von weiteren Einheiten fort.

Bei Verwendung von Speaker-Level-Anschlüssen schließen Sie den ersten ASW™500 wie oben beschrieben an und verbinden die mit „FROM AMPLIFIER“ gekennzeichneten Eingänge des zweiten ASW™500 entweder mit den Ausgängen der entsprechenden Endstufe oder den entsprechenden mit „FROM AMPLIFIER“ gekennzeichneten Eingängen des ersten ASW™500.

### **Überprüfen der Anschlüsse**

Bevor Sie Ihre Anlage klanglich abstimmen und optimal einstellen, sollten Sie die Anschlüsse überprüfen.

- Korrekte Polarität – Verbinden Sie niemals Plus mit Minus (dies gilt nur für Speaker-Level-Anschlüsse). Ist die Polarität nicht korrekt, ist das Ergebnis ein schlechter Klang mit einem unpräzisen und verschwommenen Klangbild, mangelndem Baß bzw. einer Kombination aus beidem.
- Vermeiden Sie ein Vermischen der Signale aus dem rechten und linken Kanal – Dies kann beispielsweise dazu führen, daß die Musik eines Orchesters genau seitenverkehrt wahrgenommen wird oder, was noch schlimmer ist, daß der Klang aus Ihrer HiFi-Cinema-Anlage seitenverkehrt zur Handlung auf dem Bildschirm ist.

- Anschließen des Netzkabels ans Netz – Wir empfehlen Ihnen, den Subwoofer vor den Verstärkern, die Signale vom Subwoofer erhalten, einzuschalten. Außerdem sollte der Subwoofer beim Ausschalten als letztes Gerät ausgeschaltet werden.

### **Optimale Einstellung des Subwoofers**

Bringen Sie das System in die gewünschte Position und spielen Sie Musikstücke mit längeren Baßpassagen. Probieren Sie dabei beide Positionen des Phase-Schalters aus. Die korrekte Einstellung ist diejenige, bei der der Baß am vollsten klingt. Bei Einsatz von mehr als einem ASW™500 stellen Sie sicher, daß sich der Phase-Schalter bei allen Geräten in derselben Position befindet.

Möchten Sie die Verstärkung Ihres Systems verändern, indem Sie von Speaker- auf Line-Level-Anschlüsse wechseln, sollten Sie die Phaseneinstellung erneut überprüfen.

Stellen Sie die Lautstärke des ASW™500 relativ zu den Satellitensystemen ein. Verwenden Sie eine große Anzahl von Stücken, um eine nahezu für alle Musikstücke klanglich angenehme Einstellung zu erhalten, denn wenn ein Stück bei einer bestimmten Einstellung auch optimal klingt, so muß dies nicht unbedingt für ein anderes zutreffen.

Sollte der Baß unausgewogen klingen, ist es sinnvoll, mit der Positionierung des ASW™500 zu experimentieren. Was als eine minimale Veränderung in der Position erscheinen mag – um die 15 cm – kann eine außerordentliche Wirkung auf den Klang haben.

Verändern Sie die Position des ASW™500 in erheblichem Maße, sollten Sie die PegelEinstellung des Subwoofer-Verstärkers prüfen, aber erst nachdem Sie den Phase-Schalter korrekt eingestellt haben.

### **Pflege Ihres ASW™500**

In der Regel reicht es, das Gehäuse mit einem trockenen Staubtuch abzuwischen. Bei Verwendung eines Aerosol-Reinigers sollten Sie zunächst die Frontblende entfernen, indem Sie sie vorsichtig vom Gehäuse abziehen. Sprühen Sie den Reiniger auf ein Tuch und nicht direkt auf das Gehäuse. Der Blendenstoff kann nach Entfernen der Frontblende vom Gehäuse mit einer normalen Kleiderbürste gereinigt werden.

Vermeiden Sie es, das Lautsprechersystem zu berühren, da dies zu Beschädigungen führen kann.

Verwenden Sie den ASW™500 nicht als Ablagefläche. Auf der Oberfläche abgestellte Gegenstände können wackeln und so die Klangqualität beeinträchtigen.

Besonders Flüssigkeiten (z.B. Getränke oder Blumenvasen mit Wasser) sollten niemals auf den Subwoofer gestellt werden.

Wird Ihr System für längere Zeit nicht benutzt, ziehen Sie den Netzstecker des ASW™500 heraus.

## ESPAÑOL

### Precauciones:

Para evitar cualquier peligro de incendio o electrocución, no exponga este aparato a la lluvia o la humedad.

Observe todas las precauciones posibles durante la manipulación del aparato. Para evitar el riesgo de sufrir una descarga eléctrica, no abra el recinto ni extraiga el amplificador situado en su panel posterior. No hay partes manipulables por el usuario en el interior del aparato. Para cualquier pregunta relacionada con el tema, consulte con un distribuidor autorizado de productos B&W.

Para evitar que se produzca una descarga eléctrica, no utilice la clavija polarizada suministrada de serie con un cable de extensión u otro enchufe cuya clavija no se adapte perfectamente a aquella con el fin de evitar la exposición de uno de sus terminales.

Asegurese de que la tensión eléctrica indicada en el panel del amplificador coincida con la de su red eléctrica local.

El compartimento portafusibles principal está ubicado en el panel posterior del módulo amplificador. El fusible de repuesto debería ser del mismo tipo y valor que el suministrado de serie.

Este aparato no debería ser conectado a tierra.

No desplace el aparato con las puntas de desacople montadas puesto que podría provocar que las mismas saliesen de su lugar y por tanto dañaran el suelo de la sala de escucha.

### Introducción

Gracias por haber adquirido el Subwoofer Activo B&W ASW™500.

Desde su fundación en 1966, la filosofía de B&W no ha sido otra que la búsqueda de la perfecta reproducción del sonido. Inspirada por el fundador de la compañía, el fallecido John Bowers, esta búsqueda ha supuesto no solo la realización de grandes inversiones en innovación y tecnología aplicadas al campo del audio sino también una muy precisa apreciación de la música y las exigencias de la reproducción de bandas sonoras de películas con el fin de asegurar que dicha tecnología es aprovechada al máximo de sus posibilidades.

El ASW™500 ha sido diseñado para los sistemas de Cine en Casa y también para mejorar la respuesta en graves de las cajas acústicas habitualmente utilizadas en las instalaciones estereofónicas de Alta Fidelidad. La adición de un subwoofer a su equipo no solo extiende la respuesta en graves del mismo hacia octavas inferiores sino que mejora la claridad en la reproducción de la gama media como consecuencia de la reducción de las exigencias que a nivel de dicha respuesta se producirá en las cajas acústicas que ya se posea.

El subwoofer está apantallado magnéticamente para que pueda ser ubicado cerca de una pantalla de televisión.

Le rogamos que lea cuidadosamente el presente manual antes de utilizar el subwoofer. Todas las instalaciones de sonido requieren cierta planificación y experimentación durante su puesta a punto. Si usted está interesado en explotar al máximo las posibilidades de los componentes de su equipo, este manual le servirá de guía en el proceso.

Puesto que el subwoofer es conectado directamente a la red eléctrica, es importante que usted se familiarice con las instrucciones de seguridad y tenga en cuenta todas las advertencias que figuran al principio del presente manual.

Guarde este manual en un lugar seguro para el caso de que necesite utilizarlo en el futuro.

Las cajas acústicas B&W son distribuidas en más de 50 países de todo el mundo, motivo por el que mantenemos una red internacional constituida por distribuidores altamente cualificados que han sido cuidadosamente seleccionados. En caso de que tenga algún problema que su detallista no pueda resolver, nuestros distribuidores estarán encantados de poder ayudarle.

### Desembalaje

Para evitar daños en el recinto (y evitar que usted mismo se fatigue) cuando desembale el ASW™500, le sugerimos que siga el siguiente procedimiento:

- Quite todas las grapas de las solapas abiertas del embalaje.
- Doble hacia atrás las solapas abiertas e invierta el embalaje y su contenido.
- Quite la caja llevándola hacia arriba, con lo que su contenido quedará depositado en el suelo.
- Quite la protección superior del embalaje interno para descubrir la base del ASW™500.
- Quite el resto de protecciones y coloque en su posición normal el ASW™500.

Le recomendamos que guarde el embalaje para un futuro uso.

## Colocación del ASW™500

Puesto que el ASW™500 produce únicamente notas muy bajas, su colocación es mucho más sencilla que la de una pareja de cajas acústicas convencionales. Los mejores resultados se obtienen cuando el ASW™500 es colocado entre las cajas acústicas principales. Si utiliza un par de ASW™500, en ese caso lo mejor es colocar cada uno de ellos cerca de cada caja principal.

El ASW™500 es suministrado de serie con pies cónicos que elevan ligeramente la base de su recinto con respecto al suelo, permitiendo que el puerto bass-reflex inferior del subwoofer trabaje correctamente. No intente reducir esta separación porque provocará un empeoramiento de la respuesta en graves.

Si el ASW™500 está destinado a ser colocado en un espacio reducido (por ejemplo el interior de un mueble heco a medida), dicho espacio debe estar adecuadamente ventilado a fin de que circule suficiente aire para refrigerar el amplificador interno del subwoofer. En función del volumen del citado espacio es posible incluso que deba ventilarse la habitación. Consulte con su detallista al respecto.

## Conexiones Eléctricas

Mantenga desconectados de la red eléctrica todos los elementos de su equipo hasta que haya realizado/comprobado todas las conexiones de señal. De este modo impedirá cualquier riesgo de accidente mientras esté realizando las conexiones.

El ASW™500 acepta tanto entradas y salidas de nivel de línea (conectores RCA) como de alto nivel (cajas acústicas).

Sin embargo, NO debe utilizar una mezcla de conexiones de línea y de alto nivel en la misma instalación.

## Audio Estereofónico (Utilizando Conexiones de nivel de Línea)

(figura 1)

Es el método más habitual. Le recomendamos que lo utilice cuando tenga un preamplificador y una etapa de potencia separados o disponge de un enlace externo entra las secciones de previo y etapa de su amplificador integrado.

Conecte las salidas de línea izquierda y derecha del preamplificador a los terminales izquierdo y derecho LINE IN del ASW™500 y los correspondientes terminales LINE OUT del ASW™500 a las entradas de nivel de línea de la etapa de potencia (figura 1).

En ambos casos, las cajas acústicas satélites irán conectadas del modo normal a las salidas de la etapa de potencia. Sin embargo, la señal que se introduce en dichas cajas está ahora despojada de su octava inferior.

## Audio Estereofónico (Utilizando Conexiones de Alto Nivel)

(figura 2)

Utilice este método cuando tenga un amplificador integrado que no permita el acceso a una señal de nivel de línea.

Conecte las salidas del amplificador correspondientes a las cajas acústicas a los terminales del ASW™500 designados como INPUT FROM AMPLIFIER (figura 2), procurando respetar las polaridades (positivo a positivo y negativo a negativo). Conecte las cajas acústicas satélites a los terminales OUTPUT TO SPEAKERS del ASW™500.

Con este método de conexión, el altavoz del ASW™500 sigue estando alimentado por su propio amplificador interno y la señal que alimenta a las cajas acústicas satélites ha sido despojada de su octava inferior.

## Audio/Video

(figuras 3, 4 y 5)

Si su decodificador de sonido envolvente posee una salida separada para subwoofer, conéctela a uno solo de los terminales LINE IN (para señal de nivel de línea) o FROM AMPLIFIER del ASW™500 y conecte las cajas acústicas principales izquierda y derecha directamente al decodificador en la manera convencional (no a través del ASW™500) utilizando una etapa de potencia separada en caso de que se necesario (figura 3).

Si su decodificador no incluye salida para subwoofer, conecte el ASW™500 a las salidas frontales izquierda y derecha de su decodificador y a sus cajas acústicas frontales izquierda y derecha a través del ASW™500, utilizando tanto los terminales LINE IN/LINE OUT con etapas de potencia independientes (figura 4) como los FROM AMPLIFIER/OUTPUT TO SPEAKERS (figura 5) del mismo modo que se ha descrito en los apartados anteriores.

## Utilización de más de un ASW™500

Pueden encadenarse entre sí tantos ASW™500 como se quiera tanto en el modo monofónico de dos canales como en un único canal. El empleo de dos o más subwoofers en una única instalación puede mejorar las prestaciones del siguiente modo:

- Sonorizando grandes espacios.
- Permitiendo la salida sonora máxima, muy a menudo necesaria para reproducir de forma efectiva los efectos especiales en aplicaciones audiovisuales.

Si utiliza conexiones de nivel de línea, conecte el primer ASW™500 tal y como se ha descrito anteriormente y a continuación una sus terminales LINK OUT a los correspondientes terminales LINE IN del segundo ASW™500. Prosiga con este proceso a medida que vaya instalando más ASW™500.

Si utiliza conexiones de alto nivel, conecte el primer ASW™500 tal y como se ha descrito anteriormente y a continuación conecte los terminales FROM AMPLIFIER del segundo ASW™500 a los correspondientes terminales de salida del amplificador de potencia o a los terminales FROM AMPLIFIER del primer ASW™500 en función de lo que crea más conveniente.

## Comprobación de las Conexiones

Antes de evaluar la calidad sonora de su instalación y proceder al ajuste fino de la misma, compruebe un par de veces las conexiones realizadas.

- La puesta en fase es correcta: No debería haber conexiones de positivo a negativo (nos estamos refiriendo a las conexiones de alto nivel). Si algo está fuera de fase, debería percibir un sonido difuso con una imagen sonora imprecisa y flotante, una falta de consistencia en los graves o ambas cosas.
- No debe haber conexiones izquierda/derecha: De ahí puede resultar, por ejemplo, que la orquesta suene con los instrumentos invertidos o, peor aún, que los sonidos de su sistema de A/V tengan una dirección opuesta a la de la acción que tiene lugar en la pantalla.
- Conecte el cable de alimentación al correspondiente receptáculo: Le recomendamos que ponga en marcha el ASW™500 antes que el resto de elementos de su sistema. Asimismo, apáguelo en último lugar.

## Ajuste fino del Sistema

Ponga en marcha el sistema en la configuración adecuada y escuche música con un contenido continuo en frecuencias bajas. Escuche con el conmutador de fase en las dos posiciones posibles. La correcta será aquella que proporcione los bajos más plenos. Cuando utilice más de un ASW™500, asegúrese de que cada uno de ellos tiene el conmutador de fase situado en la misma posición.

Si en algún momento usted realiza modificaciones en la amplificación del sistema de manera que sustituya conexiones de línea por otras de alto nivel, le recomendamos que verifique nuevamente los ajustes correspondientes a la fase.

Ajuste el nivel de salida del ASW™500 con respecto al de los satélites que lo complementen. Utilice un amplio abanico de programas musicales para establecer el ajuste más adecuado. Piense que un tema que suene impresionante con un ajuste determinado puede sonar desastroso con otro.

Si tiene problemas con la respuesta en graves, le recomendamos que experimente con la ubicación del ASW™500. Puede suceder que pequeños cambios en la misma (del orden de unos 15 cm) afecten profundamente al sonido.

Si altera la posición del ASW™500 de manera apreciable, debería comprobar los ajustes de nivel correspondientes al amplificador del subwoofer aunque solo después de reajustar correctamente la fase.

## Mantenimiento de su ASW™500

Por lo general, el recinto solo requiere que se le quite el polvo periódicamente. Si desea utilizar un limpiador de tipo aerosol, quite cuidadosamente la rejilla de protección y aléjela de la caja. Dirija el líquido limpiador al paño limpieza, nunca directamente al recinto. La rejilla protectora puede limpiarse con un cepillo de tela corriente una vez la haya separado de la caja.

Evite tocar el altavoz ya que podría dañarlo.

No utilice el ASW™500 como mesa. Una vez en funcionamiento, los objetos dejados en su parte superior pueden desplazarse como consecuencia de la vibración generada y caer al suelo.

En particular, evite depositar sobre el subwoofer recipientes que contengan líquidos susceptibles de ser derramados (caso de bebidas en vasos o flores recién regadas).

Si el sistema no va a ser utilizado durante un largo período de tiempo desconecte el ASW™500 de la red eléctrica.

## PORTUGUÊS

### Avisos:

Para evitar o risco de choque eléctrico, não exponha este equipamento à chuva ou humidade.

Respeite todos os avisos presentes no próprio equipamento. Para evitar choques eléctricos, não abra a tampa nem retire o painel posterior. Não existem partes substituíveis pelo utilizador no interior, devendo todas as questões relativas a assistência ser apresentadas a um revendedor autorizado B&W.

Para evitar o risco de choque eléctrico, não utilize uma extensão para o cabo de alimentação, a não ser que os pinos da ficha fiquem completamente cobertos.

Assegure-se que a tensão de alimentação especificada para o amplificador é igual à da sua instalação.

O fusível de alimentação está colocado no interior do módulo de amplificação, em caso de defeito, o substituto deve ser do mesmo tipo e calibre do inicialmente fornecido.

Este equipamento não deve ser ligado à terra.

### Introdução

Gratos pela sua aquisição do subwoofer activo B&W ASW™500.

Desde a sua fundação em 1966, que a filosofia de base da B&W tem sido a procura da reprodução sonora perfeita. Inspirados pelo fundador da companhia, o já falecido John Bowers, esta busca significou não só um elevado investimento em tecnologia e inovação de áudio mas também uma permanente avaliação em termos musicais para assegurar que a tecnologia é aproveitada ao máximo.

O ASW™500 foi projectado para utilização em instalações de auditório doméstico e para aumentar o desempenho de baixos de colunas de "banda larga" em estereofonia. Adicionando o subwoofer ao seu sistema não só aumenta a extensão dos baixos, como melhora a transparência da gama média ao reduzir as exigências de baixos das suas colunas.

O subwoofer é blindado em termos magnéticos para poder ser utilizado junto ao ecrã do televisor.

Por favor, leia a totalidade deste manual antes de utilizar o subwoofer. Todas as instalações sonoras necessitam de algum planeamento e ensaio quando se pretende obter o melhor desempenho dos equipamentos utilizados. Este manual poderá guiá-lo através deste processo.

Uma vez que o subwoofer é ligado à rede de alimentação, será da maior importância que se familiarize com as instruções de segurança e siga todos os avisos.

Mantenha este manual em lugar seguro para futuras consultas.

Os equipamentos B&W Loudspeakers são distribuídos em mais de 50 países de todo o mundo e mantemos uma rede internacional de dedicados distribuidores cuidadosamente escolhidos. Se deparar com qualquer problema que o seu revendedor não esteja em condições de resolver, os nossos distribuidores estão à sua disposição.

### Desembalagem

Para evitar danificar a caixa (e reduzir o seu próprio esforço) quando efectuar a desembalagem, sugerimos que adopte o procedimento seguinte:

- Retire todos os agramos da tampa da caixa.
- Dobre completamente as tampas para trás e inverta a caixa com o respectivo conteúdo.
- Levante a caixa deixando o conteúdo no chão.
- Retire a primeira embalagem para ter acesso à base da caixa.
- Abra o saco de polietileno e vire a caixa ao contrário.

Recomendamos a conservação da embalagem para utilização futura.

### Colocação da ASW™500

Uma vez que a ASW™500 produz apenas notas muito graves, a sua colocação é mais fácil do que a de colunas de gama larga. Os melhores resultados podem ser obtidos com a colocação da ASW™500 entre as duas colunas frontais. Se utilizar duas ASW™500 então o ideal será que cada uma fique colocada junto a cada uma das colunas frontais.

A ASW™500 é fornecida com pés cónicos que afastam a base da caixa do chão, permitindo o funcionamento correcto do pórtilco inferior. Não reduza essa distância, pois isso degradará o desempenho de baixos.

Se a ASW™500 se destinar a ser utilizada num espaço exíguo (por ex. numa estante), o espaço deverá ser ventilado para permitir a passagem de ar suficiente e o arrefecimento do equipamento. Dependendo do volume existente para a colocação de equipamento, poderá tornar-se necessário ventilar a sala. Aconselhe-se com o seu revendedor.

### Ligações eléctricas

Desligue a alimentação de todos os equipamentos do sistema de som até efectuar e verificar todas as ligações. Isto evita o risco de qualquer avaria provocada pelo acto de ligar ou desligar uma determinada ligação.

A ASW™500 aceita entradas e saídas de nível de linha (Fichas RCA) ou de nível de coluna.

No entanto não poderá usar uma mistura de ligações de nível de linha e de nível de coluna numa mesma montagem.

## **Áudio Estéreo (com ligações de Nível de Linha)**

(figura 1)

Este é o melhor método, e é adequado para utilizar quando possui um amplificador e pré-amplificador separados, ou uma ligação externa entre o amplificador e o pré num amplificador integrado.

Ligue as tomadas de saída, esquerda e direita, do pré-amplificador às tomadas LINE IN, esquerda e direita, da ASW™500 e as tomadas LINE OUT do mesmo canal da ASW™500 às tomadas de entrada de nível de linha do amplificador de potência (figura 1).

Em ambos os casos, as colunas satélite são ligadas normalmente à saída do amplificador de potência. No entanto, os baixos profundos foram agora retirados ao sinal de entrada.

## **Áudio Estéreo (com sinais de Nível de Coluna)**

(figura 2)

Use este método quando possuir um amplificador integrado sem acesso ao sinal de nível de linha.

Ligue as saídas de nível de coluna do amplificador de potência aos terminais do canal respectivo do ASW™500 com a indicação "INPUT FROM AMPLIFIER", tendo o cuidado de ligar o positivo com o positivo e o negativo com o negativo (figura 2). Ligue as colunas satélite aos terminais do canal respectivo do ASW™500 com a indicação "OUTPUT TO SPEAKERS".

Com este método de ligação, o altifalante do ASW™500 continua a ser alimentado pelo seu próprio amplificador interno e os baixos profundos foram retirados ao sinal que alimenta as colunas satélites.

## **Home Theatre**

(figuras 3, 4 e 5)

Se o seu decodificador possui uma saída independente para subwoofer, ligue-o apenas a um canal do ASW™500 (esquerdo ou direito) através da tomada "LINE IN" (para nível de linha) ou dos terminais "FROM AMPLIFIER" (para nível de coluna), e alimente as colunas esquerda e direita directamente a partir do decodificador da forma normal (não através do ASW™500), utilizando, se necessário um amplificador independente (figura 3).

Se o seu decodificador não possui uma saída própria para subwoofer, ligue o ASW™500 às saídas frontais esquerda e direita do decodificador e as colunas frontais esquerda e direita através do ASW™500, utilizando as tomadas LINE IN/LINE OUT com amplificadores separados (figura 4) ou os terminais FROM AMPLIFIER/OUTPUT TO SPEAKERS (figura 5) da forma atrás descrita.

## **Utilização de mais do que um ASW™500**

Pode efectuar-se a ligação de qualquer número de unidades ASW™500 em cadeia, no modo de dois canais ou um canal. A utilização de duas ou mais unidades numa só instalação pode melhorar o desempenho nos seguintes casos.

- Utilização em espaços mais alargados.
- Possibilidade de uma maior saída de som – muitas vezes útil para a correcta reprodução de efeitos especiais em aplicações Home Theatre.

Se utilizar as ligações de nível de linha, ligue o primeiro ASW™500 da forma anteriormente descrita e em seguida ligue a(s) sua(s) tomada(s) LINK OUT à(s) tomada(s) LINE IN do segundo ASW™500. Continue este processo para os equipamentos seguintes.

Se utilizar as ligações de nível de coluna, ligue o primeiro ASW™500 da forma anteriormente descrita e ligue os terminais FROM AMPLIFIER do segundo ASW™500 aos terminais correspondentes de saída do amplificador de potência ou aos terminais FROM AMPLIFIER do primeiro ASW™500 conforme for mais conveniente.

## **Verificação das ligações**

Antes de avaliar a qualidade de som do seu novo sistema e de efectuar os ajustes finais respectivos, verifique novamente as ligações.

- Ligações em fase – Não devem existir ligações entre positivo e negativo (isto aplica-se às interligações de nível de coluna). Se alguma ligação não estiver em fase poderá produzir-se um som pouco definido com uma imagem desfocada e flutuante, com falta de baixos, ou uma combinação de ambos os casos.
- Sem trocas entre canais – Isto pode resultar, por exemplo, na sensação de ter a orquestra disposta de forma invertida, ou ainda pior, que os efeitos no seu sistema doméstico se desloquem em direcção oposta à acção no ecrã.
- Ligue o cabo de alimentação do ASW™500 à tomada de alimentação – recomendamos a ligação do ASW™500 antes de colocar sinais em qualquer amplificador de potência. Dentro da mesma filosofia, desligue o ASW™500 em último lugar.

## **Ajuste finais do sistema**

Coloque o sistema na posição de funcionamento pretendida e efectue a reprodução de alguma música com forte conteúdo de baixos. Efectue uma audição com o comutador de fase em ambas as posições. A posição correcta é a que possibilitar um melhor desempenho na reprodução de baixos. Quando utilizar mais de um ASW™500, assegure-se que os comutadores de fase se encontram todos na mesma posição.

Se em qualquer altura efectuar alterações no sistema de amplificação, como mudar as interligações de nível de coluna para nível de linha, verifique novamente a fase das ligações.

Ajuste o nível de saída do ASW™500 em relação aos satélites de acordo com o seu gosto. Utilize uma larga variedade de fontes de som para obter um ajuste médio. Um ajuste que soe de forma impressionante com uma fonte pode ficar com um nível demasiado elevado com uma outra.

Se deparar com problemas ligados a falta de linearidade de baixos, vale a pena ensaiar várias colocações da ASW™500. Aquilo que pode parecer um deslocamento insignificante da coluna – cerca de 15 cm – pode traduzir-se num profundo efeito no som.

Se alterar a posição da ASW™500 de forma apreciável, deverá verificar o ajuste de nível do amplificador interno, mas apenas depois de reajustar correctamente a fase do sistema.

## **Cuidados com a sua ASW™500**

Esta caixa apenas necessita normalmente de limpeza do pó. Se pretender utilizar um produto de limpeza em aerossol, retire em primeiro lugar a grelha afastando-a suavemente da caixa. Pulverize o pano de limpeza, e não directamente a caixa. A grelha pode ser limpa com uma escova macia depois de retirada da caixa.

Evite tocar nos altifalantes pois isso pode danificá-los.

Não use o ASW™500 como mesa. Quando estiver a ser utilizada, os objectos colocados sobre a ASW™500 tendem a fazer ruído.

Deve evitar principalmente o risco de derrame de líquidos sobre a coluna (por exemplo de bebidas ou vasos de flores).

Se o sistema não for utilizado por longos períodos desligue a ASW™500 da alimentação.

## ITALIANO

### Avvertenze:

Per evitare incendi o folgorazioni non esporre l'apparecchiatura a pioggia o umidità.

Rispettare tutte le avvertenze sulle apparecchiature stesse. Per evitare scosse non aprire il cabinet né rimuovere l'amplificatore dal pannello posteriore. Non contiene parti che l'utente possa utilizzare. Per qualsiasi domanda rivolgersi al rivenditore autorizzato B&W.

Per evitare folgorazioni, non utilizzare questa spina di corrente (polarizzata) con una prolunga o altro a meno che le lamelle non siano accuratamente inserite per evitare l'esposizione della lamella stessa.

Controllare che il voltaggio dell'amplificatore sia quello della rete.

Sostituire il fusibile della rete solo con lo stesso tipo e la stessa potenza come indicato sull'etichetta di voltaggio posta vicino alla spina d'ingresso della rete.

Questa apparecchiatura richiede la messa a terra.

### Introduzione

Grazie per avere acquistato il Subwoofer attivo ASW™500 B&W.

Fin dalla sua fondazione nel 1966, la costante filosofia di B&W è stata quella di ricercare una perfetta riproduzione del suono. Questa ricerca, ispirata dal fondatore della società, John Bowers, ha comportato non solo un elevato investimento in tecnologia audio ed innovazioni, ma ha anche significato una costante rivalutazione della musica e della qualità sonora nei film per garantire il massimo rendimento della tecnologia stessa.

L'ASW™500 è stato progettato per installazioni Home Theatre e per aumentare la risposta alle basse frequenze dei diffusori 'full range' nell'uso audio stereo. L'aggiunta del subwoofer al vostro sistema non solo estende le basse frequenze a ottave inferiori, ma migliora la purezza della gamma media riducendo le richieste di basse frequenze ai vostri attuali diffusori.

Il subwoofer è schermato magneticamente per un utilizzo in prossimità di schermo televisivo.

Vi preghiamo di leggere attentamente questo manuale prima di usare il subwoofer. Tutte le installazioni audio richiedono alcune prove al fine di utilizzare in maniera ottimale i prodotti e questo manuale vi guiderà in questo procedimento.

Appena collegato il subwoofer alla rete di alimentazione è importante conoscere le istruzioni di sicurezza e seguire le avvertenze.

Conservate questo manuale in un posto sicuro per successive consultazioni.

I diffusori B&W sono distribuiti in più di 50 paesi in tutto il mondo con una rete internazionale di distributori esclusivi

accuratamente selezionati. Se avete un problema che il vostro rivenditore non può risolvere, i nostri distributori saranno lieti di assistervi.

### Sballaggio

Per evitare di arrecare danno al cabinet (e per ridurre al minimo la vostra fatica) durante lo sballaggio, vi suggeriamo di procedere come segue.

- Togliete ogni graffetta dai lembi aperti della scatola.
- Ripiegate completamente all'indietro i lembi capovolgendo la scatola e il suo contenuto.
- Togliete il cartone dal prodotto.
- Togliete lo strato superiore interno dell'imballaggio esponendo la base del cabinet.
- Aprite il sacco di polietilene e rivoltate il cabinet verso l'alto.

Vi raccomandiamo di conservare la scatola per un utilizzo futuro.

### Posizionamento del ASW™500

Poiché il ASW™500 produce solo note molto basse, la sua collocazione è più facile di quella di diffusori per tutte le gamme di frequenza. I risultati migliori si ottengono collocando il ASW™500 fra i diffusori anteriori. Se utilizzate due ASW™500 allora è meglio affiancarne uno ad ogni diffusore.

Il ASW™500 viene fornito di piedini conici che sollevano la base del diffusore dal pavimento per consentire al tubo di accordo rivolto verso il basso di funzionare in modo corretto. Non riducete la distanza dal pavimento altrimenti la performance dei bassi peggiorerà.

Se il ASW™500 dovesse essere collocato in uno spazio ridotto (es.: un mobiletto apposito), la zona circostante deve essere correttamente ventilata per consentire il raffreddamento dell'unità. A seconda del volume ricostante l'area in questione, potrebbe essere necessario areare la stanza. Chiedete consiglio al vostro rivenditore.

### Collegamenti elettrici

Scollegate qualsiasi apparecchiatura dell'impianto dall'alimentazione fino a che siano stati effettuati e controllati tutti i collegamenti. Ciò elimina il rischio di danno o rottura nel corso del collegamento.

Il ASW™500 accetta entrate ed uscite tanto a livello linea (spine Phono RCA) che a livello di diffusore.

Tuttavia, non dovrete utilizzare in modo misto i due collegamenti nella stessa installazione.

### Audio Stereo (con utilizzo di collegamenti a livello linea)

(Figura 1)

Questo è il metodo preferito ed è adatto nel caso di un preamplificatore separato e di un amplificatore di potenza oppure nel caso di un collegamento esterno fra le sezioni del preamplificatore ed amplificatore di potenza in un amplificatore integrato.

Collegate le prese di linea in uscita destra e sinistra del preamplificatore a quelle di ingresso destra e sinistra del ASW™500 (LINE IN) e i connettori di uscita (LINE OUT) dello stesso canale del ASW™500 a quelli di ingresso di linea dell'amplificatore di potenza (fig.1).

In entrambi i casi, i diffusori satellite sono collegati all'uscita dell'amplificatore in modo normale. Tuttavia il segnale inviato ad essi ora è privo di basse frequenze.

### Audio Stereo (con utilizzo di collegamenti a livello diffusori)

(Figura 2)

Utilizzate questo metodo quando avete un amplificatore integrato sprovvisto di accesso al segnale di linea.

Collegate le uscite diffusori dell'amplificatore ai terminali a molla relativi al CANALE DI INGRESSO DALL'AMPLIFICATORE del ASW™500, avendo cura di collegare il positivo al positivo e il negativo al negativo (fig. 2). Collegate i diffusori satellite ai terminali relativi al CANALE DI USCITA PER I DIFFUSORI del ASW™500.

Con questo metodo di collegamento, l'unità del ASW™500 è ancora alimentata dal proprio amplificatore interno e il segnale fornito ai diffusori satellite è privo di basse frequenze.

### Home theatre

(Figura 3, 4, 5)

Se il decoder è provvisto di un'uscita separata per il subwoofer collegatelo all'ingresso di un solo canale (destro o sinistro) per il livello linea (LINE IN) o ai terminali (FROM AMPLIFIER) (per il livello diffusori) del ASW™500 e pilotate i diffusori anteriori destro e sinistro direttamente dal decoder in modo normale (non attraverso il ASW™500) usando se necessario un amplificatore separato (fig. 3).

Se il vostro decoder non ha nessuna apposita uscita per il subwoofer collegare il ASW™500 alle uscite anteriori destre e sinistre del decoder e i vostri altoparlanti anteriori destro e sinistro attraverso il ASW™500 usando o le prese LINE IN/LINE OUT con amplificatori separati (fig. 4) o i terminali del FROM AMPLIFIER/OUTPUT TO SPEAKERS (fig. 5) allo stesso modo indicato sopra per gli amplificatori stereo.

## Usare più di un ASW™500

Qualsiasi numero di unità ASW™500 può essere collegato a catena o con modo a doppio canale mono o a canale singolo. L'utilizzo di una o più unità in una singola installazione può migliorare la performance nei seguenti modi:

- Fornendo una copertura sonora di spazi più ampi.
- Consentendo un'uscita sonora molto più elevata – cosa spesso utile per riprodurre in modo efficace particolari effetti nelle applicazioni home theatre.

Nel caso utilizzaste collegamenti livello linea, collegate il primo ASW™500 come precedentemente descritto e poi collegate le prese LINK OUT alle corrispondenti prese LINE IN del secondo ASW™500. Continuate questo procedimento per ulteriori unità.

Se utilizzate collegamenti livello diffusori, collegate il primo ASW™500 come descritto precedentemente e collegate il terminale FROM AMPLIFIER del secondo ASW™500 o ai terminali in uscita dell'amplificatore di potenza corrispondente o ai corrispondenti terminali FROM AMPLIFIER sul primo ASW™500 a seconda di ciò che vi è più comodo.

## Controllate bene i collegamenti

Prima di prestare ascolto alla qualità sonora del vostro nuovo impianto e raffinarla, controllate nuovamente i collegamenti:

- La fase deve essere corretta – Non dovrebbe esserci nessun collegamento positivo con negativo (ciò per quanto riguarda collegamenti trasversali a livello di diffusore). Se qualche cosa fosse fuori fase potreste avere un suono disturbato con un'immagine imprecisa e fluttuante, una carenza di bassi o un insieme delle due cose.
- Non devono esserci errori di destro e sinistro – Ciò può dare l'impressione per esempio che l'orchestra sia dalla parte sbagliata o, ancor peggio, i suoni del vostro Home Cinema possono provenire dalla parte opposta all'azione sullo schermo.
- Il cordone di alimentazione deve essere collegato alla rete di alimentazione – Vi raccomandiamo di accendere il ASW™500 prima che qualsiasi amplificatore di potenza ne riceva i segnali. Allo stesso modo spegnete il ASW™500 al termine.

## La messa a punto del sistema

Sistematelo il ASW™500 nella posizione che preferite e suonate musica ricca di toni bassi continui. Ascoltatela con il pulsante PHASE in entrambe le posizioni. Quella giusta è la posizione in cui il contenuto di bassi è più completo. Se utilizzate più di un ASW™500, assicuratevi che ognuno abbia il pulsante PHASE nella stessa posizione.

Se mai cambiaste l'amplificazione dell'impianto e da collegamenti diffusori passaste a livelli linea, è consigliabile controllare nuovamente il settaggio.

Regolate il volume del ASW™500 in base ai sistemi satelliti a vostro gradimento. Utilizzate una vasta gamma di programmi per raggiungere una messa a punto media. Quella che può apparire efficace con un pezzo può sembrare eccessiva con un altro.

Se trovate dei problemi con un livello di bassi disuguale, è consigliabile tentare diverse collocazioni del ASW™500. Quelli che possono apparire piccoli spostamenti di posizione – circa 15 cm – possono avere un profondo effetto sul sonoro.

Se alterate la posizione del ASW™500 in maniera determinante, dovrete controllare la messa a punto del livello sul subwoofer, ma solo dopo aver resettato il pulsante PHASE in modo corretto.

## Manutenzione del vostro ASW™500

Il cabinet richiede in genere solamente di essere spolverato. Se desiderate utilizzare uno spray, togliete prima una griglia rimuovendola delicatamente dal cabinet. Spruzzate sul panno per spolverare, non direttamente sul cabinet. Il tessuto della griglia può essere pulito con una normale spazzola per vestiti dopo aver rimosso la griglia dal cabinet.

Evitate di toccare l'unità altoparlante in quanto potrebbe essere danneggiata.

Non utilizzate il ASW™500 come un tavolino. Quando è acceso gli oggetti lasciati sul ASW™500 potrebbero produrre delle vibrazioni.

In modo particolare, evitate che liquidi possano essere versati inavvertitamente (es. bevande o vasi di fiori).

Se l'impianto resterà inutilizzato per qualche tempo, scollegate il ASW™500.

## NEDERLANDS

### Waarschuwingen:

Om brand- en schokgevaar te voorkomen mag u dit apparaat niet blootstellen aan regen of vocht.

Volg de waarschuwingen die op het apparaat staan altijd op. Voorkom een elektrische schok: open daarom de behuizing niet en haal ook de versterker niet van het achterpaneel. Onderdelen kunnen niet door de gebruiker worden gerepareerd. Reparatie en onderhoud mag uitsluitend gebeuren door een gekwalificeerde B&W-dealer.

V voorkom een elektrische schok: gebruik de netspanningskabel uitsluitend met contactdozen of verlengkabels die de pennen van de netstekker volledig afdekken.

Overtuig u ervan of de netspanning van het apparaat overeenkomt met die van het lichtnet.

Vervang de zekering uitsluitend door één van hetzelfde type en waarde zoals is meegeleverd.

Het apparaat is dubbelgeïsoleerd en moet zonder randaarde worden gebruikt.

### Inleiding

Van harte gefeliciteerd met de aanschaf van uw B&W ASW™500 Aktieve sublaaguidspreker!

Vanaf het allereerste begin in 1966 heeft B&W altijd gezocht naar de 'perfekte geluidsweergave'. Deze zoektocht heeft niet alleen geleid tot hoge investeringen in audiotecnologie en -innovaties, maar (geïnspireerd door de inmiddels overleden oprichter John Bowers) ook in een permanente waardering voor muziek: dit garandeert namelijk dat al die technologie maximaal en op de juiste manier wordt gebruikt.

De ASW™500 is ontworpen voor gebruik in Home Cinema systemen en om het laag van stereosystemen te versterken. Maar de ASW™500 doet veel meer dan alleen de laagweergave van uw audiosysteem uitbreiden. Doordat de gewone luidsprekers in het laag nu veel minder belast worden, verbetert ook de weergave van het erg belangrijke middengebiet.

De sublaaguidspreker is magnetisch afgeschermd en kan dichtbij een beeldscherm worden gebruikt.

Echter: hoe goed de luidspreker op zich ook is, hij moet goed werken in de luisterruimte. De tijd die u daarom spendeert aan een zo goed mogelijke plaatsing zal uiteindelijk resulteren in vele uren luisterplezier. Lees daarom deze gebruiksaanwijzing helemaal door, de informatie helpt u de weergavekwaliteit van uw audiosysteem te optimaliseren.

Omdat de aktieve luidspreker direct is verbonden met het lichtnet is het belangrijk dat u de veiligheidsinstructies en waarschuwingen goed leest en ook opvolgt.

Bewaar deze gebruiksaanwijzing op een veilige plaats als referentie voor later.



B&W luidsprekers worden verkocht in meer dan 50 landen over de hele wereld. B&W heeft een internationaal netwerk van zorgvuldig uitgezochte importeurs die u de beste service zullen geven. Als u op een bepaald moment problemen heeft die uw leverancier niet kan oplossen, kan de importeur u altijd verder helpen.

## Uitpakken

Pak uw ASW™500 voorzichtig uit. De eenvoudigste manier om de ASW™500 zonder schade uit te pakken gaat als volgt:

- Haal eerst alle bevestigingsnieten uit de doosflappen.
- Vouw de doosflappen geheel terug, keer dan de doos met inhoud om.
- Trek alleen de doos voorzichtig omhoog, de ASW™500 blijft op zijn plaats staan.
- Verwijder het verpakkingsmateriaal van de onderkant van de ASW™500.
- Open de polyethyleen zak en zet de behuizing dan weer rechtop.

We adviseren u om het verpakkingsmateriaal te bewaren. Wanneer u eventueel in de toekomst de luidsprekers moet vervoeren, komt de originele verpakking van pas.

## Plaatsen van de ASW™500

De ASW™500 geeft uitsluitend zeer lage frequenties weer, daarom is de plaatsing minder belangrijk dan bij normale luidsprekers. Voor het beste geluidsbeeld moet u de ASW™500 tussen de linker en rechter vóórluidspreker plaatsen. Gebruikt u twee ASW™500's dan zet u elk zo dicht mogelijk bij een vóórluidspreker.

De ASW™500 heeft konische voetjes ('spikes') die ruimte vrijhouden tussen de onderkant van de behuizing en de vloer zodat de basreflexpoort aan de onderzijde goed kan werken. Deze ruimte mag niet kleiner worden anders zal de laagweergave slechter worden.

Wilt u de ASW™500 in een kleine ruimte inbouwen, zoals bijvoorbeeld in handgemaakte meubels, zorg dan wel voor een goede ventilatie voor de ingebouwde eindversterker. Twijfelt u over de ventilatie, vraag dan advies aan uw leverancier.

## Aansluiten

Overtuig u er eerst van dat de ASW™500 en alle andere apparaten van het systeem niet meer met het lichtnet zijn verbonden. Hierdoor bent u er zeker van dat er tijdens het loshalen en vastmaken van kabels geen enkele schade kan ontstaan.

De sublaagluidspreker heeft in- en uitgangen met zowel LINE-aansluitingen (tulp) als SPEAKERS-aansluitingen op het achterpaneel.

U kunt echter niet tegelijkertijd zowel de LINE als de SPEAKERS-aansluitingen gebruiken.

## Stereo Audio (via LINE-aansluitingen)

(Figuur 1)

Dit is de beste methode en is te gebruiken als u een aparte voor- en eindversterker heeft of er (bij een geïntegreerde versterker) een externe doorkoppeling tussen voor- en eindversterker is.

Verbind de voorversterker Line Out Links en Rechts met de ASW™500 LINE IN L en R. Verbind de ASW™500 LINE OUT L en R met de eindversterker ingangen Links en Rechts (figuur 1). Sluit de satellietluidsprekers op normale manier aan op de eindversterker, in het signaal dat ze ontvangen ontbreekt nu echter het diepe laag.

## Stereo Audio (via SPEAKERS-aansluitingen)

(Figuur 2)

Gebruik deze methode bij een geïntegreerde versterker die geen lijn in- en uitgangen heeft.

Verbind van de eindversterker de luidsprekeruitgangen Links en Rechts met de FROM AMPLIFIER L en R op ASW™500. Zorg dat u de '+' op de '+' aansluit en de '-' op de '-' (figuur 2). Verbind de ASW™500 OUTPUT TO SPEAKERS L en R met de resp. satellietluidsprekers.

Op deze manier gebruikt de ASW™500 nog steeds zijn eigen versterker en is het diepe laag verwijderd uit het signaal naar de satellietluidsprekers.

## Home Cinema systeem

(Figuur 3, 4 en 5)

Verbind de subwoofer-uitgang (lijn- of speaker-niveau) van de surround decoder met één (L of R) van de LINE IN resp. FROM AMPLIFIER aansluitingen van de ASW™500. Sluit de linker en rechter vóórluidspreker op normale manier aan op de decoder (niet via de ASW™500), eventueel met een extra versterker (figuur 3).

Heeft de decoder geen subwoofer-uitgang verbind dan de LEFT en RIGHT FRONT uitgangen van de decoder (lijn- of speaker-niveau) met de LINE IN resp. FROM AMPLIFIER aansluitingen van de ASW™500 (figuur 4). Verbind dan de linker en rechter vóórluidspreker met de OUTPUT TO SPEAKERS aansluitingen van de ASW™500 (figuur 5). Alles op dezelfde manier als hierboven is beschreven bij Stereo Audio.

## Meer dan één ASW™500 gebruiken

Meerdere ASW™500's kunnen met elkaar worden 'doorgelust' in een tweekanaals mono of éénkanaals configuratie. Twee of meer ASW™500's in een systeem geven de volgende voordelen:

- Betere geluidskwaliteit in grotere ruimtes.
- Maakt nog hogere geluidsvolumes mogelijk, vooral bij speciale Surround effecten.

Sluit bij lijnsignalen de eerste ASW™500 aan zoals hierboven is uitgelegd. Verbind dan de LINK OUT aansluitingen met de LINE IN van de tweede ASW™500. De eventuele volgende ASW™500's worden dan op dezelfde manier 'doorgelust'.

Sluit bij luidsprekersignalen de eerste ASW™500 aan zoals hierboven is uitgelegd. Verbind dan de FROM AMPLIFIER aansluitingen van de tweede ASW™500 ofwel met de luidsprekeruitgangen van de normale (eind-)versterker ofwel met de FROM AMPLIFIER aansluitingen van de eerste ASW™500: welke van de twee het handigste is.

## Kontroleer alle aansluitingen nogmaals

Voordat u de weergave van uw systeem gaat beluisteren en afregelen moet u nogmaals alle aansluitingen controleren. Controleer dus of:

- De signaalpolariteit klopt: voor de luidsprekeraansluitingen geldt dat de '+' op de '+' moet zijn aangesloten en de '-' op de '-'. Als dit niet goed is, krijgt u een wazig geluid met een onduidelijke stereopositionering of weinig laag en zelfs beide tegelijk.
- De linker en rechter kanalen in het gehele systeem op dezelfde manier zijn aangesloten. In een goed Home Cinema systeem beweegt het geluidsbeeld in dezelfde richting als het visuele beeld op het scherm. Dus als bijvoorbeeld een vliegtuig van links naar rechts vliegt, moet het geluid ook van links naar rechts bewegen. Bij een foutieve aansluiting ergens in het systeem zal het geluid dan precies andersom (van rechts naar links) bewegen.
- Verbind de netspanningskabel met een wandkontaktdoos. We adviseren om eerst de ASW™500 in te schakelen en daarna pas de andere versterkers die signalen van de ASW™500 krijgen. Het omgekeerde geldt bij uitschakelen: dan moet de ASW™500 als laatste worden uitgeschakeld.

## Afregelen van het systeem

Plaats het systeem op de juiste plek. Geef muziek met een continue hoeveelheid laag weer. Luister dan met de PHASE-schakelaar eerst in de ene en dan in de andere stand. Kies voor de stand waarbij het meeste laag is te horen. Als u meerdere ASW™500's gebruikt moeten de PHASE-schakelaars van elk in dezelfde stand staan.

Als u in de toekomst andere versterkers gaat gebruiken of overgaat van SPEAKERS- op LINE-aansluitingen, dan moet u opnieuw de juiste stand van de PHASE-schakelaar(s) controleren.

Regel het volume van de ASW™500 zo in dat de ASW™500 duidelijk hoorbaar is, maar de satelliet luidsprekers niet overstemt. Luister op uw normale geluidsniveau met veel verschillende soorten muziek voordat u een definitieve stand kiest.

Als u een ongelijkmatige laagweergave hoort, heeft u waarschijnlijk last van staande golven in de luister ruimte. De oplossing is om de ASW™500 op een iets andere plaats te zetten: zelfs kleine verschuivingen van zo'n 15 cm hebben al grote invloed op het geluid.

Als u de ASW™500 dichterbij of verder van de luisteraar heeft geplaatst, is het mogelijk dat u de PHASE-schakelaar opnieuw moet instellen en misschien zelfs ook het volume.

## Onderhoud van uw ASW™500

De behuizing van de ASW™500 hoeft normaliter alleen te worden afgestoft. Als u een schoonmaakmiddel in spuitbus gebruikt, spuit dit middel dan eerst op een doek (en niet direct op de behuizing). Als u de grille wilt schoonmaken, haal deze dan eerst van de luidspreker: trek hem voorzichtig aan de randen naar voren. Het materiaal kan dan met een normale kledingborstel of iets dergelijks worden schoongemaakt.

Raakt u s.v.p. de luidsprekereenheid niet aan omdat anders onherstelbare schade kan ontstaan.

Gebruik de ASW™500 niet als tafel. Voorwerpen er bovenop zullen rammelen en de geluidskwaliteit verminderen.

Vooraf vloeistoffen zijn gevaarlijk voor de ingebouwde versterker: houd ze dan ook bij de ASW™500 weg.

Als u de luidspreker langere tijd niet gebruikt, haal dan de netstekker uit het stopcontact.

## DANSK

### Advarsel:

Dette apparat må ikke udsættes for regn eller fugt, da det kan medføre brand eller elektrisk stød.

Læs alle advarsler på apparatet. Adskil ikke apparatet og fjern ikke forstærkeren fra bagpladen da det kan medføre elektrisk stød. Der er ingen forbrugerjusteringsmuligheder indvendigt, og ethvert servicespørgsmål bedes rettet til en autoriseret B&W forhandler.

Det vedlagte kabel må kun benyttes hvor det passer fuldstændigt ind i stikkontakten. Brug ikke adapters eller lignende, da det kan medføre elektrisk stød.

Kontroller at den spænding der indikeres på forstærkeren svarer til netspændingen.

Sikringen er placeret inde i forstærkermodul, og en eventuel udskiftning må kun være til samme type. Rekvirer den hos din autoriserede B&W forhandler.

Apparatet behøver ikke jordforbindelse.

### Introduktion

Tillykke og tak fordi du valgte ASW™500.

Denne lille elegante men kraftfulde subwoofer er blevet designet af Morten Warren for ASW™500. For at sikre de bedste lyd-mæssige kvaliteter er det akustiske design udviklet i samarbejde med B&W.

Udstyret med sin egen forstærker og nemme betjeningsfaciliteter ændrer ASW™500 din hjemmebiograf til lydoplevelsen fra en rigtig biograf. Selvom ASW™500 er udviklet specielt til ASW™500's øvrige sortiment, kan den sagtens bruges sammen med andre højttalermærker. Ved at supplere dit anlæg med ASW™500 vil du ikke alene forbedre basgængivelsen, du vil også opnå en klarere mellemtonegængivelse, fordi mellemtonehederne ikke belastes af den kraftige basinformation. ASW™500 er magnetafskærmet så den kan placeres tæt på dit fjernsyn eller computerskærm.

Læs venligst hele manualen før du bruger ASW™500.

For at opnå de bedste resultater bør du eksperimentere lidt med placeringen af ASW™500. Denne manual vil guide dig undervejs. Da ASW™500 er en aktiv subwoofer der skal tilsluttes stikkontakten er det samtidig vigtigt at du læser sikkerhedsinstruktionerne grundigt.

Vi anbefaler at du gemmer manualen til eventuelt senere brug.

ASW™500 har et verdensomspændende forhandlernet. Har du et problem er du altid mere end velkommen til at kontakte din lokale importør.

## Udpakning

For ikke at beskadige kabinettet anbefaler vi at du pakker ASW™500 ud på følgende måde:

- Fjern alle clips fra papkassens flapper.
- Bøj flapperne helt tilbage og vend kassen på hovedet.
- Løft kassen så subwooferen står tilbage.
- Fjern toppakningen så bunden af subwooferen er fri.
- Åben posen og vend højttaleren så den står korrekt.

Vi anbefaler at du gemmer emballagen til senere brug.

## Placering af ASW™500

ASW™500 er rimelig let at placere, fordi den kun spiller den aller dybeste bas. Det bedste resultat opnås ved at placere ASW™500 mellem fronthøjttalerne, eller hvis du har to ASW™500, ved at placere dem ved hver deres fronthøjttaler.

ASW™500 levers med koniske fødder der hæver højttaleren fra gulvet og lader den nedadvendte baspart arbejde korrekt. Hvis højttaleren placeres direkte på gulvet vil det forringe lyd-kvaliteten.

Hvis ASW™500 placeres på begrænset plads, for eksempel ved indbygning i møbler, er det vigtigt at man sikrer en konstant ventilation, da forstærkeren afgiver en del varme. Spørg eventuelt din forhandler om yderligere råd.

## Elektrisk forbindelse

Sluk for alle apparater i dit hi-fi system, indtil alle forbindelse er lavet og kontrolleret. Det minimerer chancen for at beskadige noget under tilslutningen.

ASW™500 kan både forbindes med liniesignaler via phono-stikkene eller højttalersignaler.

Det er imidlertid vigtigt at du ikke benytter begge installationer på samme tid.

## Stereo (Liniesignal)

(Figur 1)

Dette er den foretrukne forbindelsesmetode, og den kan bruges hvis du har en separat for- og effektforstærker, eller hvis din integrerede forstærker har pre-out/main-in.

Forbind forstærkerens pre-out stik med subwooferens Line In stik og forbind subwooferens Line Out stik med forstærkerens main-in.

Satellithøjttalerne forbindes som tidligere til din forstærker.

## Stereo (Højttalersignal)

(Figur 2)

Denne metode benyttes hvis din forstærker ikke har pre-out/main-in.

Forbind højttalerterminalerne på din forstærker til INPUT FROM AMPLIFIER terminalerne på subwooferen. Vær meget omhyggelig med at kontrollere at plus går til plus og minus til minus (figur 2). Forbind satellit højttalerne til henholdsvis højre og venstre OUTPUT TO SPEAKERS terminal.

Med denne forbindelse er satellithøjttalerne stadigvæk drevet af din forstærker, men et delefilter i ASW™500 afskærer den dybeste bas.

## Surround Sound

(Figur 3, 4 og 5)

Hvis din Surround dekode har separat subwooferudgang forbindes den til enten den højre eller venstre LINE IN forbindelse på ASW™500 (figur 3).

Hvis din Surround dekode ikke har subwooferudgang skal den forbindes til ASW™500 på samme måde som beskrevet under Stereo.

## Mere end én ASW™500

Du kan serieforbinde lige så mange ASW™500 som du har lyst til. Det forbedrer kvaliteten på følge måde:

- Du kan dække et større område.
- Du kan opnå højere lydtryk.

Ved forbindelse med linesignal forbindes den første ASW™500 som beskrevet ovenfor. Så forbindes LINK OUT til den næste ASW™500's LINE IN terminal. Fortsæt på samme måde ved flere ASW™500.

Ved forbindelse med højttalersignal forbindes den første ASW™500 som beskrevet ovenfor. Så forbindes FROM AMPLIFIER fra den anden Subwoofer enten til direkte til forstærkeren eller til dennes forbindelse på den første ASW™500.

## Kontroller forbindelserne

Før du lytter til opstillingen bør du kontrollere alle forbindelser.

- Der må ikke være nogen forbindelse fra minus til plus. Hvis det er tilfældet bliver lydbilledet diffust, og der vil mangle bas.
- Der må ikke være nogen forbindelse fra højre til venstre. Hvis det er tilfældet kan for eksempel et symfoni-orkester blive spejlvendt, eller effekterne i en film blive modsatrettede.
- Forbind ASW™500 subwooferen til slikkontakten. Vi anbefaler at du tænder for ASW™500 før noget andet, og at du slukker for den til sidst.

## Tilpasning

Placer højttalerne som du ønsker de skal stå, og spil noget musik med et ensartet basniveau. Prøv at skifte på PHASE kontakten. Den korrekte indstilling er hvor der er mest bas. Hvis du bruger mere end en ASW™500 er det vigtigt at de alle har PHASE kontakten i samme position.

Hvis du på et tidspunkt ændrer på opstillingen vil vi anbefale at du gentager ovenstående procedure.

Indstil styrken på ASW™500 så den passer til dine satellitter og din smag. Til dette bør du bruge så meget musik som muligt. Det der lyder imponerende på et stykke musik, kan blive for voldsomt på et andet.

Hvis du har problemer med variationer i bassen, kan du eksperimentere med placeringen af ASW™500. Det der måske synes af små ændringer – 15 cm eller lignende – kan have en imponerende virkning på lyden.

Når du har placeret ASW™500 optimalt bør du indstille både niveau og PHASE igen.

## Vedligeholdelse

Kabinettet behøver normalt kun afstøvning. Ønsker du dog at bruge et rensmiddel, fjern først frontstoffet ved forsigtigt at skubbe den væk fra kabinettet. Spray ikke direkte på kabinettet men anvend i stedet en rengøringsklud. Frontstoffet kan rengøres med en normal klædebørste efter først at have fjernet det fra kabinettet.

Undgå berøring af højttalerenhederne der kan tage skade.

ASW™500 bør ikke bruges som bord. Når den spiller vil eventuelle ting placeret på den, let komme til at rasle.

Specielt bør man undgå at der bliver spildt på kabinettet, f.eks. fra glas eller en vase.

Hvis dit system ikke skal bruges i længere tid bør du tage net-stikket ud af kontakten.

## ΕΛΛΗΝΙΚΑ

### ΠΡΟΣΟΧΗ

ΓΙΑ ΝΑ ΑΠΟΦΥΓΕΤΕ ΤΟ ΕΝΔΕΧΟΜΕΝΟ ΦΩΤΙΑΣ Η ΗΛΕΚΤΡΟΠΛΗΞΙΑΣ, ΜΗΝ ΕΚΤΙΘΕΤΕ ΤΗ ΣΥΣΚΕΥΗ ΑΥΤΗ ΣΕ ΒΡΟΧΗ Η ΥΓΡΑΣΙΑ.

ΔΩΣΤΕ ΠΡΟΣΟΧΗ ΣΤΙΣ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΠΟΥ ΥΠΑΡΧΟΥΝ ΕΠΑΝΩ ΣΤΗ ΣΥΣΚΕΥΗ. ΓΙΑ ΝΑ ΑΠΟΦΥΓΕΤΕ ΤΟ ΕΝΔΕΧΟΜΕΝΟ ΗΛΕΚΤΡΟ ΠΛΗΞΙΑΣ, ΜΗΝ ΑΝΟΙΞΕΤΕ ΤΟ ΚΑΛΥΜΜΑ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ ΚΑΙ ΜΗΝ ΑΦΑΙΡΕΣΕΤΕ ΤΟΝ ΕΝΙΣΧΥΤΗ ΑΠΟ ΤΗΝ ΠΙΣΩ ΠΛΕΥΡΑ ΤΗΣ. ΔΕΝ ΥΠΑΡΧΟΥΝ ΣΤΟ ΕΣΩΤΕΡΙΚΟ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ ΜΕΡΗ ΠΟΥ ΜΠΟΡΟΥΝ ΝΑ ΕΠΙΣΚΕΥΑΣΤΟΥΝ ΑΠΟ ΤΗ ΧΡΗΣΤΗ. ΓΙΑ ΟΠΟΙΟΔΗΠΟΤΕ ΕΠΙΣΚΕΥΗ ΑΠΕΥΘΥΝΘΕΙΤΕ ΣΕ ΕΞΟΥΣΙΟΔΟΤΗΜΕΝΟ ΚΑΤΑΣΤΗΜΑ SERVICE ΤΗΣ B&W.

ΦΡΟΝΤΙΣΤΕ ΩΣΤΕ ΟΙ ΑΚΡΟΔΕΚΤΕΣ ΤΟΥ ΚΑΛΩΔΙΟΥ ΡΕΥΜΑΤΟΣ ΝΑ ΕΦΑΠΤΟΝΤΑΙ ΚΑΛΑ ΣΤΗΝ ΠΡΙΖΑ Η ΣΤΗΝ ΠΡΟΕΚΤΑΣΗ ΠΟΥ ΕΝΔΕΧΟΜΕΝΩΣ ΘΑ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΗΣΕΤΕ.

ΒΕΒΑΙΩΘΕΙΤΕ ΟΤΙ Η ΤΑΣΗ ΡΕΥΜΑΤΟΣ ΠΟΥ ΑΝΑΓΡΑΦΕΤΑΙ ΕΠΑΝΩ ΣΤΟΝ ΕΝΙΣΧΥΤΗ ΕΙΝΑΙ ΙΔΙΑ ΜΕ ΤΗΝ ΤΑΣΗ ΤΗΣ ΠΑΡΟΧΗΣ ΡΕΥΜΑΤΟΣ ΣΤΗΝ ΟΠΟΙΑ ΕΙΝΑΙ ΣΥΝΔΕΔΕΜΕΝΟΣ.

ΕΑΝ ΧΡΕΙΑΣΤΕΙ ΝΑ ΑΝΤΙΚΑΤΑΣΤΗΣΕΤΕ ΤΗΝ ΑΣΦΑΛΕΙΑ ΤΡΟΦΟΔΟΣΙΑΣ, ΘΑ ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΗΣΕΤΕ ΑΣΦΑΛΕΙΑ ΙΔΙΟΥ ΤΥΠΟΥ ΚΑΙ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΩΝ (ΑΝΑΦΕΡΟΝΤΑΙ ΣΤΗΝ ΕΝΔΕΙΞΗ ΠΟΥ ΥΠΑΡΧΕΙ ΔΙΠΛΑ ΣΤΗΝ ΥΠΟΔΟΧΗ ΤΟΥ ΚΑΛΩΔΙΟΥ ΡΕΥΜΑΤΟΣ).

Η ΣΥΣΚΕΥΗ ΑΥΤΗ ΧΡΕΙΑΖΕΤΑΙ ΓΕΙΩΣΗ.

### Εισαγωγή

Σας ευχαριστούμε που επιλέξατε το ενεργό subwoofer ASW™500 της B&W.

Από την ίδρυση της το 1966, η φιλοσοφία της B&W δεν έπαψε ποτέ να είναι η αναζήτηση της αναπαραγωγής του τέλειου ήχου. Εμπνευσμένη από τον ιδρυτή της John Bowers, η αναζήτηση αυτή δεν οδήγησε μόνο σε μεγάλες επενδύσεις και καινοτομίες στο χώρο της τεχνολογίας αναπαραγωγής του ήχου αλλά και στο σεβασμό προς την ίδια τη μουσική, γεγονός που εξασφαλίζει ότι η χρήση της τεχνολογίας θα δώσει το καλύτερο δυνατό αποτέλεσμα.

Το ASW™500 σχεδιάστηκε για συστήματα οικιακού κινηματογράφου (Home Cinema) αλλά και για την ενίσχυση των χαμηλών συχνοτήτων (μπάσων) στα ηχεία "πλήρους γκάμας" που πλαισιώνουν τα στερεοφωνικά συγκροτήματα. Εάν προσθέσετε το ASW™500 στο σύστημά σας, δεν θα πετύχετε μόνο την βελτίωση της απόδοσης των χαμηλών, αλλά και την διαυγέστερη απόδοση των μεσαίων συχνοτήτων, αφού θα έχουν μειωθεί πλέον οι απαιτήσεις υποστήριξης των χαμηλών από τα ηχεία σας.

Το ASW™500 είναι μαγνητικά μονωμένο ούτως ώστε να μπορεί να τοποθετηθεί κοντά στην τηλεόραση χωρίς να την επηρεάζει.

Παρακαλούμε, πριν εγκαταστήσετε και θέσετε σε λειτουργία το subwoofer, διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες χρήσης. Όλες οι ηχητικές εγκαταστάσεις απαιτούν κάποιο σχεδιασμό και κάποιες δοκιμές προκειμένου να έχετε την καλύτερη δυνατή απόδοση από το σύστημά σας. Το φυλλάδιο αυτό θα σας χρησιμεύσει ως οδηγός στη διαδικασία αυτή.

ΤΟ ASW™500 ΣΥΝΔΕΕΤΑΙ ΜΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΧΗ ΡΕΥΜΑΤΟΣ, ΓΕΓΟΝΟΣ ΠΟΥ ΣΗΜΑΙΝΕΙ ΟΤΙ ΥΠΑΡΧΕΙ ΥΨΗΛΗ ΤΑΣΗ ΣΤΟ ΕΣΩΤΕΡΙΚΟ ΤΟΥ. ΓΙΑ ΤΟ ΛΟΓΟ ΑΥΤΟ ΘΑ ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΠΡΟΣΞΕΤΕ ΟΛΕΣ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΠΟΥ ΣΧΕΤΙΖΟΝΤΑΙ ΜΕ ΤΗΝ ΑΣΦΑΛΕΙΑ ΣΑΣ ΚΑΙ ΝΑ ΛΑΒΕΤΕ ΟΛΕΣ ΤΙΣ ΣΧΕΤΙΚΕΣ ΠΡΟΦΥΛΑΞΕΙΣ.

Κρατήστε το φυλλάδιο με τις οδηγίες για ενδεχόμενη μελλοντική χρήση.

Η B&W διαθέτει τα προϊόντα της σε περισσότερες από 50 χώρες σε όλο τον κόσμο, μέσω ενός δικτύου επισήμων αντιπροσώπων οι οποίοι είναι σε θέση να σας βοηθήσουν να λύσετε όλα τα προβλήματα που ενδεχομένως θα συναντήσετε.

## Αποσυσκευασία

Ο καλύτερος τρόπος για να αποσυσκευάσετε το ηχείο χωρίς να ταλαιπωρηθείτε και χωρίς να διακινδυνεύσετε την πρόκληση οποιασδήποτε ζημιάς, είναι ο εξής:

- Ανοίξτε το κιβώτιο και αφαιρέστε από τα φύλλα όλα τα κλιπς.
- Ανοίξτε καλά τα φύλλα του κιβωτίου στο πλάι, και προσεκτικά γυρίστε ανάποδα το κιβώτιο με το περιεχόμενό του.
- Σηκώνοντας, αφαιρέστε το κιβώτιο.
- Αφαιρέστε το επάνω τμήμα της εσωτερικής συσκευασίας. Θα φανεί η βάση του ηχείου.
- Ανοίξτε το πλαστικό κάλυμμα και γυρίστε το ηχείο κανονικά.

Συνιστούμε να κρατήσετε τη συσκευασία για ενδεχόμενη μελλοντική χρήση.

## Τοποθέτηση του ASW™500

Για το λόγο ότι το subwoofer αναπαράγει μόνο χαμηλές συχνότητες (μπάσα), το σημείο που θα τοποθετηθεί δεν έχει τόσο μεγάλη σημασία σε σύγκριση με τα κανονικά ηχεία. Η κατεύθυνση προς την οποία θα πρέπει να είναι στραμμένο δεν είναι τόσο συγκεκριμένη, και οι επιλογές που έχετε είναι πολύ περισσότερες. Γενικά πάντως, το καλύτερο ηχητικό αποτέλεσμα επιτυγχάνεται τοποθετώντας το ASW™500 μεταξύ των εμπρόσθιων ηχείων ή κοντά σε ένα από αυτά. Εάν χρησιμοποιείτε δύο ASW™500, το καλύτερο είναι να τοποθετήσετε από ένα κοντά σε κάθε εμπρόσθιο ηχείο.

Το ASW™500 είναι εφοδιασμένο με κωνικά μέλματα που κρατούν τη βάση του σε κάποια απόσταση από το πάτωμα, ούτως ώστε να λειτουργεί καλά η κάτω οπή ανάκλασης. Μην ελαττώσετε αυτήν την απόσταση, γιατί θα υποβαθμιστεί η απόδοση των χαμηλών.

Εάν τοποθετήσετε το subwoofer σε κάποιο κλειστό χώρο (π.χ. σε κάποιο ράφι ή ειδικό έπιπλο), θα πρέπει φροντίσετε ώστε ο χώρος αυτός να επιτρέπει την επαρκή κυκλοφορία του αέρα για να ψύχεται το ηχείο. Συμβουλευτείτε σχετικά τον προμηθευτή σας.

## Ηλεκτρικές Συνδέσεις

Αποσυνδέστε το ηχητικό σας σύστημα από την παροχή ρεύματος πριν κάνετε οποιαδήποτε σύνδεση. Με τον τρόπο αυτό αποφεύγετε τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας ή πρόκλησης οποιασδήποτε ζημιάς.

Το subwoofer δέχεται όλα τα σήματα εισόδου και εξόδου επιπέδου line (μέσω των υποδοχών τύπου RCA) και επιπέδου ηχείων (speaker level), γεγονός που δίνει αρκετές επιλογές ως προς τις συνδέσεις.

Όμως, δεν θα πρέπει στην ίδια εγκατάσταση να συνδύαζετε συνδέσεις επιπέδου line (line level) με συνδέσεις επιπέδου ηχείων (speaker level).

## Στερεοφωνικό Συγκρότημα (Σύνδεση Επιπέδου Line – Line Level)

(Εικόνα 1)

Αυτός ο τρόπος σύνδεσης είναι και ο πιο ενδεδειγμένος, και είναι κατάλληλος για συστήματα που περιλαμβάνουν ξεχωριστό προενισχυτή και τελικό ή εξωτερικό τμήμα σύνδεσης της προενισχυτικής και της τελικής βαθμίδας ενός ολοκληρωμένου ενισχυτή.

Συνδέστε το αριστερό και το δεξί κανάλι εξόδου line του προενισχυτή (Line out, L & R) στην αριστερή και δεξιά είσοδο line του ASW™500 αντίστοιχα (LINE IN). Στη συνέχεια, συνδέστε την αριστερή και τη δεξιά έξοδο line του ASW™500 (LINE OUT) στην αριστερή και στη δεξιά είσοδο line του τελικού ενισχυτή αντίστοιχα.

Και στις δύο περιπτώσεις, τα ηχεία-δορυφόροι παίρνουν όπως και πριν το σήμα εξόδου του τελικού ενισχυτή, με τη διαφορά ότι το σήμα που δέχονται δεν περιλαμβάνει το χαμηλότερο τμήμα του φάσματος των συχνοτήτων.

## Στερεοφωνικό Συγκρότημα (Σύνδεση Επιπέδου Ηχείων – Speaker Level)

(Εικόνα 2)

Χρησιμοποιήστε αυτή τη μέθοδο, εάν διαθέτετε ολοκληρωμένο ενισχυτή χωρίς πρόσβαση σε σήμα επιπέδου line.

Συνδέστε τις εξόδους επιπέδου ηχείων του ενισχυτή στους αντίστοιχους ακροδέκτες – INPUT FROM AMPLIFIER – του ASW™500, προσέχοντας ώστε να διατηρήσετε την σωστή πολικότητα (ο θετικός πόλος (+) του ενισχυτή στον θετικό πόλο (+) του ASW™500 και ο αρνητικός πόλος (-) του ενισχυτή στον αρνητικό πόλο (-) του ASW™500 και την αντιστοιχία μεταξύ των καναλιών – βλ. Εικόνα 2). Συνδέστε τα ηχεία-δορυφόρους στους αντίστοιχους ακροδέκτες – OUTPUT TO SPEAKERS – του ASW™500, προσέχοντας πάλι για τη σωστή αντιστοιχία των καναλιών και των πόλων.

## Home Theatre

(Εικόνες 3, 4 & 5)

Εάν ο αποκωδικοποιητής σας έχει μία μόνο έξοδο για subwoofer, συνδέστε την σε ένα από τα δύο κανάλια (Left (αριστερό) ή Right (δεξιά)) της εισόδου line (LINE IN) του ASW™500 (εάν συνδέσετε σε επίπεδο line). Εάν συνδέετε σε επίπεδο ηχείων, συνδέστε τον αποκωδικοποιητή στους ακροδέκτες FROM AMPLIFIER του ASW™500 και συνδέστε τα εμπρόσθια ηχεία απ' ευθείας στον αποκωδικοποιητή (και όχι μέσω του ASW™500), χρησιμοποιώντας αν χρειαστεί ένα εξωτερικό τελικό ενισχυτή (Εικόνα 3).

Εάν ο αποκωδικοποιητής σας δεν έχει έξοδο ειδικά για subwoofer, συνδέστε το ASW™500 στην αριστερή και στη δεξιά εμπρόσθια έξοδο του αποκωδικοποιητή, και τα εμπρόσθια ηχεία μέσω του ASW™500, είτε χρησιμοποιώντας τις υποδοχές LINE IN/LINE OUT με ξεχωριστούς τελικούς ενισχυτές (Εικόνα 4), είτε τους ακροδέκτες FROM AMPLIFIER/OUTPUT TO SPEAKERS (Εικόνα 5), με τον τρόπο που περιγράφεται πιο πάνω για τους στερεοφωνικούς ενισχυτές.

## Χρήση περισσότερων από ένα ASW™500

Μπορείτε να συνδέσετε περισσότερα από ένα ASW™500 (αλυσιδωτά – το δεύτερο συνδέεται στο πρώτο, το τρίτο στο δεύτερο κ.λπ.) είτε σε μονοφωνική σύνδεση δύο καναλιών, είτε συνδέοντας ένα κανάλι. Η χρήση περισσότερων από ένα subwoofers στην ίδια εγκατάσταση βελτιώνει την απόδοση του συστήματος ως εξής:

- Κάνει το σύστημά σας να αποδίδει καλά και σε μεγαλύτερους χώρους.
- Σας δίνει τη δυνατότητα αυξήσετε την ένταση σε υψηλότερα επίπεδα, κάτι που είναι ιδιαίτερα χρήσιμο για την σωστή αναπαραγωγή ορισμένων ειδικών ηχητικών εφέ σε συστήματα Home Theatre.

Εάν κάνετε συνδέσεις επιπέδου line, θα πρέπει να συνδέσετε το πρώτο ASW™500 όπως περιγράφεται πιο πάνω, και στη συνέχεια να συνδέσετε τις εξόδους LINK OUT του πρώτου, στις εισόδους LINE IN του δεύτερου ASW™500. Ακολουθήστε την ίδια διαδικασία και για τα υπόλοιπα ASW™500s που ενδεχομένως θα συνδέσετε.

Εάν κάνετε συνδέσεις επιπέδου ηχείων (Speaker Level) συνδέστε το πρώτο ASW™500 όπως περιγράφεται πιο πάνω και στη συνέχεια συνδέστε τους ακροδέκτες με την ένδειξη FROM AMPLIFIER του δεύτερου ASW™500 είτε στους αντίστοιχους ακροδέκτες εξόδου του τελικού ενισχυτή είτε στους αντίστοιχους ακροδέκτες FROM AMPLIFIER του πρώτου ASW™500 – ανάλογα με το τι είναι πιο βολικό.

## Έλεγχος των Συνδέσεων

Πριν ακούσετε την ηχητική απόδοση του συστήματός σας και πριν κάνετε τις τελικές ρυθμίσεις, βεβαιωθείτε:

- Ότι έχετε κάνει τις συνδέσεις διατηρώντας τη σωστή πολικότητα (ότι δηλαδή, δεν έχει συνδεθεί κάποιος θετικός με κάποιο αρνητικό πόλο – αυτό τα αφορά τις συνδέσεις επιπέδου ηχείων (speaker level connections)).
- Ότι έχετε συνδέσει σωστά τα κανάλια (το δεξί (Right – R) στο δεξί και το αριστερό (Left – L) στο αριστερό). Τέτοιου είδους λάθος στη σύνδεση μπορεί να έχει σαν αποτέλεσμα, τα όργανα της ορχήστρας να ακούγονται σαν ήταν τοποθετημένα ανάποδα ή – ακόμη χειρότερα – ο ήχος σε ένα σύστημα Home Theatre να έρχεται αντίθετα από τη δράση στην οθόνη.
- Συνδέστε το καλώδιο ρεύματος του ASW™500 σε μία οικιακή πρίζα τοίχου. Συνιστούμε να θέσετε πρώτα σε λειτουργία το ASW™500 και μετά τον ενισχυτή που λαμβάνει σήμα από αυτό. Όμοια, θα πρέπει να απενεργοποιείτε το ASW™500 τελευταία.

## Τελικές Ρυθμίσεις του Συστήματος

Καλό είναι, να κάνετε τις όποιες ηχητικές δοκιμές ακούγοντας κάποιο κομμάτι με σταθερά μπάσα (χωρίς ιδιαίτερες εναλλαγές). Δοκιμάστε, θέτοντας το διακόπτη phase σε διαφορετικές θέσεις. Η σωστή θέση είναι αυτή που αποδίδει τα πιο πλήρη μπάσα. Όταν χρησιμοποιείτε περισσότερα από ένα ASW™500, ο διακόπτης phase θα πρέπει να βρίσκεται στην ίδια θέση σε όλα.

Εάν κάποια στιγμή κάνετε αλλαγές στην ενίσχυση του συστήματος (αλλάζοντας π.χ. τη σύνδεση από line σε επίπεδο ηχείων), καλό θα ήταν να επανεξετάσετε τη ρύθμιση του διακόπτη phase.

Ρυθμίστε την σχέση της έντασης (balance) μεταξύ του subwoofer και των ηχείων-δορυφόρων στο επίπεδο που θέλετε. Για να βρείτε κάποια ικανοποιητική σχέση, κάντε δοκιμές ακούγοντας αρκετά και διαφορετικά μεταξύ τους μουσικά κομμάτια, αφού η σχέση που ακούγεται ικανοποιητική σε κάποιο κομμάτι μπορεί να είναι υπερβολική σε κάποιο άλλο.

Εάν η απόδοση των χαμηλών είναι “άνιση”, δηλαδή εάν κάποιες μπάσες νότες τονίζονται περισσότερο από κάποιες άλλες, είναι πολύ πιθανό αυτό να οφείλεται στην ηχητική συμπεριφορά του χώρου, και θα ήταν καλό να κάνετε κάποιους πειρατισμούς ως προς τη θέση του subwoofer. Ακόμα και μικρές αλλαγές στην τοποθέτηση (της τάξεως π.χ. των 15 εκατοστών), μπορούν να οδηγήσουν σε σημαντική βελτίωση του ήχου.

Εάν αλλάξετε τη θέση του ASW™500, ελέγξτε το επίπεδο έντασης του ενισχυτή του subwoofer, αφού όμως ρυθμίσετε πάλι σωστά το διακόπτη phase.

## Φροντίδα του ηχείου

Μπορείτε να καθαρίσετε την καμπίνα του subwoofer χρησιμοποιώντας ένα στεγνό κομμάτι ύφασμα. Εάν θέλετε να χρησιμοποιήσετε κάποιο καθαριστικό σε μορφή σπρέι, μην ψεκάσετε κατ' ευθείαν στην καμπίνα αλλά στο ύφασμα. Πριν καθαρίσετε την καμπίνα, αφαιρέστε την μπάφλα προσέχοντας να μην προξενήσετε ζημιά στο μεγάφωνο. Μπορείτε να καθαρίσετε τη μπάφλα χρησιμοποιώντας μία μαλακή βούρτσα.

Μην αγγίζετε το μεγάφωνο γιατί μπορεί να προξενήσετε ζημιά.

Μην τοποθετείτε αντικείμενα επάνω στο ηχείο. Όταν το subwoofer λειτουργεί δημιουργούνται κραδασμοί και μπορεί τα αντικείμενα να πέσουν και να προξενήσουν ζημιά.

Αποφύγετε κυρίως το ενδεχόμενο να χυθεί κάποιο υγρό επάνω στο ηχείο (π.χ. κάποιο ποτό ή το νερό από κάποιο βάζο).

Αν δεν πρόκειται να χρησιμοποιήσετε το σύστημα για μεγάλο χρονικό διάστημα, βγάλτε το ASW™500 από την πρίζα.

## РУССКИЙ

### ВНИМАНИЕ!

ДЛЯ ПРЕДОТВРАЩЕНИЯ ОПАСНОСТИ ВОЗГораНИЯ ИЛИ ЭЛЕКТРИЧЕСКОГО УДАРА НЕ ПОДВЕРГАЙТЕ ЭТУ АППАРАТУРУ ВОЗДЕЙСТВИЮ ДОЖДЯ ИЛИ ВЛАГИ.

СОБЛЮДАЙТЕ ВСЕ МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ ВО ИЗБЕЖАНИЕ ЭЛЕКТРИЧЕСКОГО УДАРА; НЕ ОТКРЫВАЙТЕ КОЖУХ ИЛИ НЕ ВЫНИМАЙТЕ УСИЛИТЕЛЬ С ЗАДНЕЙ ПАНЕЛИ: ВНУТРИ КОЖУХА НЕТ КОМПОНЕНТОВ, ОБСЛУЖИВАЕМЫХ ПОЛЬЗОВАТЕЛЕМ. НАПРАВЬТЕ ВСЕ ВОПРОСЫ ПО ОБСЛУЖИВАНИЮ САНКЦИОНИРОВАННОМУ ДИЛЕРУ СИСТЕМЫ ASW™1000.

ДЛЯ ПРЕДОТВРАЩЕНИЯ ЭЛЕКТРИЧЕСКОГО УДАРА НЕ ПОЛЬЗУЙТЕСЬ ЭТИМ (ПОЛЯРИЗОВАННЫМ) СИЛОВЫМ ШТЕПСЕЛЕМ С РОЗЕТКОЙ ДЛЯ УДЛИНИТЕЛЬНОГО ШНУРА ИЛИ ИНОЙ РОЗЕТОЧНОЙ ЧАСТЬЮ, ЕСЛИ КОНТАКТЫ НЕ МОГУТ БЫТЬ ВСТАВЛЕНЫ ПОЛНОСТЬЮ, ЧТОБЫ ИСКЛЮЧИТЬ ВОЗДЕЙСТВИЕ НА НИХ.

УДОСТОВЕРЬТЕСЬ, ЧТО НАПРЯЖЕНИЕ, УКАЗАННОЕ НА ПАНЕЛИ УСИЛИТЕЛЯ, СООТВЕТСТВУЕТ НАПРЯЖЕНИЮ СЕТИ.

СЕТЕВОЙ ПЛАВКИЙ ПРЕДОХРАНИТЕЛЬ РАСПОЛОЖЕН ВНУТРИ МОДУЛЯ УСИЛИТЕЛЯ. ЗАМЕНА ДОЛЖНА ПРОИЗВОДИТЬСЯ НА ТОТ ЖЕ ТИП ПРЕДОХРАНИТЕЛЯ И С ТЕМИ ЖЕ ПАСПОРТНЫМИ ДАННЫМИ, ЧТО И ПРИ ПОСТАВКЕ.

АППАРАТУРА НЕ ДОЛЖНА БЫТЬ ЗАЗЕМЛЕНА.

НЕ ПЕРЕМЕЩАЙТЕ БЛОК НА ЕГО КОНИЧЕСКИХ НОЖКАХ, ПОСКОЛЬКУ ЭТО МОЖЕТ ОСЛАБИТЬ ИХ КРЕПЛЕНИЕ К КОРПУСУ И ВЫЗВАТЬ ПОВРЕЖДЕНИЕ.

### Введение

Благодарим Вас за приобретение изделия компании B&W а активного сабвуфера ASW™1000.

Компания B&W, основанная в 1966 году, всегда ставила своей целью безупречное воспроизведение звука. Воодушевляемая в этом стремлении своим основателем, ныне покойным Джоном Бауэрсом, компания не только вкладывала большие средства в новейшие технологии воспроизведения звука, но и постоянно следила за тем, чтобы эти технологии соответствовали тем требованиям, которые предъявляют к аудиотехнике современная музыка и кинематограф.

Сабвуфер ASW™1000 предназначен для использования в составе акустической

системы домашнего кинотеатра, а также для того, чтобы улучшить звучание басов при воспроизведении музыки стереофонической системой. Добавление сабвуфера к акустической системе не только увеличивает диапазон воспроизведения в сторону низких частот, но и делает более чистым звучание средних частот, благодаря тому что от остальных громкоговорителей не требуется хорошее воспроизведение басов.

Сабвуфер экранирован, поэтому его можно размещать рядом с телевизором, не опасаясь влияния магнитного поля сабвуфера на кинескоп.

Прежде чем приступать к эксплуатации сабвуфера, нужно внимательно прочесть данную инструкцию. При установке любых акустических систем требуется продумать и опробовать разные варианты их размещения, что позволяет добиться оптимального звучания. В этом Вам поможет данная инструкция.

**САБВУФЕР ПОДКЛЮЧАЕТСЯ К ЭЛЕКТРОСЕТИ, ПОЭТОМУ НУЖНО ОБЯЗАТЕЛЬНО ОЗНАКОМИТЬСЯ С ПРАВИЛАМИ БЕЗОПАСНОСТИ И НЕУКЛОННО ИХ СОБЛЮДАТЬ.**

Сохраните эту инструкцию, она может понадобиться Вам в дальнейшем.

Акустические системы B&W широко известны во всем мире и продаются более чем в 50 странах. Компания имеет международную сеть надежных и квалифицированных дистрибьютеров. Если у Вас возникли какие-либо проблемы, с которыми не может справиться дилер, наши дистрибьютеры охотно придут Вам на помощь.

## Распаковка

Во избежание повреждения корпуса (и минимизации ваших усилий) при распаковке мы предлагаем вам принять на исполнение следующую процедуру:

- снимите все скрепки с открытых створок картонной коробки;
- отогните открытые створки слегка назад переверните картонную коробку с содержимым;
- приподнимая, снимите коробку с изделия;
- снимите верхний слой внутренней упаковки для освобождения основания корпуса;
- откройте полиэтиленовый мешок и поднимите корпус прямо вверх.

Мы рекомендуем вам сохранить упаковку для последующего использования.

## Позиционирование ASW™500

Поскольку ASW™500 генерирует только очень низкие ноты, его позиционирование представляет собой более легкую процедуру по

сравнению с полнодиапазонными громкоговорителями. Наилучшие результаты получены в случае размещения ASW™500 между передними громкоговорителями. Если вы используете два ASW™500, то лучше всего поставить по одному рядом с каждым передним громкоговорителем.

ASW™500 поставляется с коническими ножками которые приподнимают основание корпуса над полом для обеспечения правильной работы выходящего вниз отверстия фазоинвертора.

Не уменьшайте этот зазор, так как низкочастотная характеристика в этом случае ухудшится. Если ASW™500 используется в замкнутом пространстве (например, в изготовленной на заказ мебели), это пространство должно вентилироваться для обеспечения достаточной циркуляции воздуха и охлаждения блока. В зависимости от объема замкнутого пространства может быть необходимой вентиляция в помещении. Проконсультируйтесь с вашим дилером.

## Электрические подключения

Отключите всю аппаратуру акустической системы от источника электропитания до тех пор, пока не будут произведены и проверены сигнальные соединения. Это устраняет риск любого повреждения при установлении и разрыве соединений.

ASW™500 имеет входы и выходы на линейном уровне (розетки RCA Phono) и на уровне громкоговорителя.

Однако вы не должны смешанно использовать соединения на линейном уровне и уровне громкоговорителя в одной и той же установке.

## Стереoaudio (использование соединений на линейном уровне)

(Фиг. 1)

Это является предпочтительным методом, который пригоден для использования в том случае, если у вас есть отдельный предусилитель и усилитель мононости или внешнее соединение между блоками предусилителя и усиления мощности в интегральном усилителе.

Подключите левую и правую линейные выходные розетки предусилителя к левой и правой входным розеткам LINE IN ASW™500 и выходные розетки LINE OUT ASW™500 того же канала к входным линейным розеткам усилителя мощности (Фиг. 1) в подаваемом на них сигнале глубокие нижние частоты теперь устранены.

## Стереoaudio (соединения на уровне громкоговорителя)

(Фиг. 2)

Используйте этот метод, если у вас имеется встроенный усилитель без доступа к сигналу на линейном уровне.

Подсоедините громкоговорительные выходы усилителя мощности к пружинным клеммам соответствующего канала INPUT FROM AMPLIFIER (вход от усилителя) ASW™500, внимательно соединяя положительный полюс с положительным и отрицательный с отрицательным (Фиг. 2). Подсоедините сопутствующие громкоговорители к клеммам соответствующего канала OUTPUT TO SPEAKERS (выход к громкоговорителям) ASW™500.

При таком методе соединения динамики ASW™500 все еще получают электропитание от своего собственного внутреннего усилителя, и сигнал, подаваемый на сопутствующие громкоговорители лишен глубоких нижних частот.

## Домашний театр

(фиг. 3, 4, 5)

Если ваш декодер имеет отдельный выход для громкоговорителя нижних субчастот, подсоедините его только к одному каналу (левому или правому) через розетку LINE IN (для линейного уровня) или через клеммы FROM AMPLIFIER (для уровня громкоговорителя) и осуществите питание левого и правого передних громкоговорителей непосредственно от декодера в нормальном режиме (не через ASW™500), используя при необходимости отдельный усилитель мощности (фиг. 3).

Если ваш декодер не имеет специализированного выхода под громкоговоритель нижних субчастот, подсоедините ASW™500 к левому и правому передним выходам декодера и к вашим левому и правому передним громкоговорителям через ASW™500, используя либо розетки LINE IN/LINE OUT с отдельными усилителями мощности (фиг. 4) либо клеммы FROM AMPLIFIER/OUTPUT TO SPEAKERS (фиг. 5) таким же образом, как это описано для стереоусилителей.

## Использование более чем одного блоков ASW™ 500

Любое количество блоков ASW™500 может быть соединено последовательно друг с другом либо в двухканальном моно варианте либо в одноканальном варианте. Использование двух или более блоков в одной установке может улучшить характеристики следующим образом:

- справиться с большими объемами;
- обеспечить большую максимальную акустическую выходную мощность, что часто полезно для эффективного воспроизведения специальных эффектов в приложениях, связанных с домашним театром.

При использовании линейных соединений сначала подключите первый ASW™500 так, как это описано выше, а затем подключите его розетку(и) LINK OUT к соответствующей(им) розетке(ам) LINE IN второго ASW™500.

Продолжите эту процедуру столько, сколько нужно, при большем количестве блоков.

При использовании соединений на уровне громкоговорителя подключите первый ASW™500 так, как это описано выше, и подключите клеммы FROM AMPLIFIER второго ASW™500 либо к соответствующим выходным клеммам усилителя мощности либо к соответствующим клеммам FROM AMPLIFIER первого ASW™500 в зависимости от того, что более удобно.

### **Двойная проверка соединений**

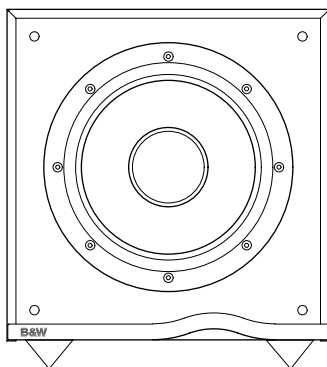
Перед проверкой качества звучания вашей новой установки и ее тонкой настройки, проведите двойную проверку соединений.

- **Правильность фазировки:** не должно быть соединений положительного полюса с отрицательным (это применимо к соединениям на уровне громкоговорителя). Если что-то находится не в фазе, вы можете получить неясное звучание с неточным и плавающим изображением, недостаток нижних частот или комбинацию обоих эффектов.
- **Правый и левый каналы не перепутаны:** это может привести, например, к тому, что оркестр будет расположен неправильным образом вокруг или, что еще хуже, звуки вашего домашнего театра идут в противоположных направлениях.
- **Подсоедините силовой шнур ASW™500 к сетевой розетке.** Мы рекомендуем вам включать ASW™500 прежде, чем силовые усилители примут сигналы. Аналогичным образом, выключайте ASW™500 последним.









### **ASW™ 500**

<b>Description</b>	Active vented-box subwoofer system
<b>Drive units</b>	One 250mm (10in) dia long-throw with pressed fibre cone and magnetic shielding
<b>System frequency response</b>	-3dB at 32Hz and 80Hz
<b>Amplifier</b>	Discrete MOSFET Power output: 70W continuous Input Impedance: 22k $\Omega$ Signal/Noise: 96dB Functions: Input Level Phase 0°/180° Inputs: Line In (RCA Phono) Speaker Level In (Spring Terminals) Outputs: Line Out (RCA Phono) Link Out (RCA Phono) Speaker Level Out (Spring Terminals)
<b>Low-Pass Filter</b>	Active 2nd-order at 80Hz
<b>High-Pass Filter</b>	Line Level: Passive 1st-order at 80Hz (47k $\Omega$ load) Speaker Level: Passive 1st-order at 80Hz into 8 $\Omega$ resistor  (Response of passive filters dependent on load impedance)
<b>Internal Volume</b>	35 litres (1.24 cu ft)
<b>Dimensions</b>	Height: 415mm (16.3 in) Width: 353mm (13.9 in) Depth: 401mm (15.8 in)
<b>Net Weight</b>	12kg (26.5lb)
<b>Finish</b>	Cabinet: Black Ash vinyl Grille: Black



**L I S T E N   A N D   Y O U ' L L   S E E**

B&W Loudspeakers Ltd. reserves the right to amend details of the specification without notice in line with technical developments.  
 Copyright © B&W Loudspeakers Ltd. Printed in England.

B&W Loudspeakers Ltd, Meadow Road, Worthing, BN11 2RX Tel: +44 (0) 1903 524801 Fax: +44 (0) 1903 524725  
<http://www.bwspeakers.com>